

Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet

Tamezdayt ntsekliwin d Tutlayin

Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt



Tazrawt n Master

Tayult: Tutlayt d yidles n tmaziyt

Tuzzigt: Tutlayt, asmeskel d Usegmu (LVA)

ASENTEL

**Askazal n tjerrumin i ssemrasen yiselmaden deg
uselmed n yizri deg uswir n ulmud alemmas .**

Syur:

- CHERIF Nesrine

S Imendad n mass:

- MEZIANI Yacine

Aseggas asdawan: 2020 / 2021

ASNEMMER

Ad neḥmed Ṛebbi wa ad t-necker

S lqedra-s i d-newweḍ yer da

D yimawlan zgan fell-ay d aḥebber

Bedden yid-ney segmi nebda

Mass MEZYANI Yacine ur t-ttuy

I d-yellan s lmendad n tezrawt-a

Ameslay fell-ak qlil ur t-keffuy

Lemeawna i yi-d-tefkiḍ d agerruj s umata

Mebla ma ttuy imsulya

Akked yimdukkal d temdukkal

Lemeawna-nni i nebya

Deg-wen teffey-d ur tmal

Tanemmirt i wayetma

Nesma, Sofiane d Rayan

I yiselmaden:

I yinelmaden yeyran yid-i

ABUDDU

Abuddu ad tessiwḍey

I widak akk iyi-ḥemlen

D Rebbi ad ḥemmḍey

D abrid-is iserbaḥen

Awal-iw ad as-kemley

yer yimawlan ezizen

yes-wen i jehḍey

yes-wen i lḍin-tt wallen

Tamaziyt ma ur t-ssiney

Anwi ara tt-ilemden

Tarwa teqqar ur ttsemmiḥey

Fell-am ḡlin yidammen

Ula d iselmaden n tesga-nney

Ddeqs i d-xedmen

yur-sen aṭas i d- ḥawcey

Lḥif wid ur ten-yessinen

Imru ad t-ssiwḍey

Yer wayetma ḥninen

Leḥmala-nwen ur tḍeqrey

Themmel deg wul d isaffen

Ma ḥezney d kunwi i ttafey

Leḥbab yelben ifadden

D cfawat i tēzzuy

D taftilt i ttirriqen

Ameslay ur tessiyzifey

Ad t-kfuy s yinelmaden

Leqdic-iw ad tbuddey

I nutni ma ixus as-kemlen .

Nesrine

Ayawas

Ayawas

Isewzal 6

Tazwert tamaut..... 8

Aḥric amezwaru: Tizri d Tesnarrayt

Ixef amezwaru: Tizri

I. Awal amaziɣ.....	14
1. Isem	14
1.1. Tawsit.....	14
1.2. Amɗan.....	15
1.3. Addad.....	15
2. Amyag.....	16
2.1. Ticraɗ n umyag.....	17
2.1.1. Amatar udmawan.....	18
2.1.2. Afeggag.....	20
2.1.3. Aɣar.....	20
2.1.4. Akim.....	21
3. Iferdisen n tjerrumt	22
4. Timezri.....	24
5. Beṭṭu n tmezra.....	25
5.1. Izri.....	25
5.2. Izri ibaw.....	25
5.2.1. Talyiwin.....	26
5.2.2. Azalen	29
5.3. Urmir.....	30
5.4. Urmir ussid.....	32
6. Aselmed n yizri	32
7. Azal n usemres.....	34

Ixef wis sin : Tasnarrayt

Tazwert..... 45

1. Afran n unnar.....	45
2. Afran n yiyerbazen.....	46
3. Afran n yimsulya.....	46
4. Tarrayt n tegmert n wammud.....	51
5. Tarrayt n tesleđt.....	51
6. Asissen n yidlien iyurbizen.....	51

Aħric wis sin : Tasleđt n tjerrumin

Tazwert :	63
- Ixef 1 : Tajerrumt n MAMMERI . M.....	64
- Ixef 2 : Tajerrumt n BENDALI . S.....	72
- Ixef 3 : Tajerrumt n KEBIR . B.....	80
- Ixef 4 : Tajerrumt n NAİT-ZERRAD . K.....	89
Taggrayt tamatut	96
Amawal	99
Iybula	103
Tijenčad	106
Asbiyen deg tkerđa adeg n yiyerbazen i nefren	107

Isewzal

MI: Amalay.

NT: Unti.

Sf: Asuf.

Sg: Asget.

A.I: Addad ilelli.

A.A: Addad amaruz.

Fr: Aferdis

Tjr: Tajerrumt.

GM: Ger tamawt.

Tazwert tamatut

Tazwert tamatut

Tazrawt-a terza yiwen n uḥric i d-yekkan deg tayult n tesnilest tussnist (ney tasnasit), i nessamras deg kra n wadgen , Md aselmed . Ttilin-d uguren icudden yer tutlayt tettnadi tifat deg useqdec n tutlayt s ttawilat n tesnilest . Ladya mlalent-d snat n tussniwin tasnilest d tesnalmudt .Ihi asentel n tezrawt-a : askazal n tjerrumin i ssemrasen yiselmaden deg uselmed n yizri deg uswir n ulmud alemmas . Ad nexdem askazal i tjerrumin i ssemrasen yiselmaden deg uselmed , ayen irennun yef udlisfus , iwakken ad ssefahmen timsirin n tjerrumt (ayen isexdamen deg usewjed n temsirt n yizri) . Askazal ad yili s tarrayt n Damar . Ma d lebni n umahil n tezrawt ad yili s uyawas n " IMRAD" . Deg waṭas n tagnatin, iselmaden tettarra-ten tmara, ney ahat s lebyi-nsen, ad smersen idlisen n tjerrumt deg usewjed n temsirin-nsen ya akken yella udlis ayurbiz i d-yesbed uylif n usegmi ayelnaw.

Aṭas n tmental i yettaḡgan iselmaden ad smersen iybula-ya yeffyen i wahil n uylif n usegmi i yellan d unsib. Tikwal sexdamen-ten akken ad semmden timsirin, tikwal akken ad slemden kra i ulac deg udlis n uyerbaz maca sran-as yinelmaden akken ad gzun ayen-nniḍen acku timusniwin ta teqqen yer ta.Ad nzer tijerrumin nniḍen i semrasen yiselmaden deg uyerbaz alemmas war adlilfus ,s wayes i ssyarayen timsirin n tjerrumt s umata . Ad nwali ma tidet nezmer ad nessyer yes-sent , ma yella nezmer ad nessexdem tijerrumin-nni deg uselmed . Iselmaden ttadamen-d tijerrumin deg berra syarayen yes-sent , ma tidet wulment . D ugur-a i ay-yeḡḡan ad nefren asentel-a .

Maca deg tagnit yecban ta snat n temsal zemrent ad ilint d ugur. Tamezwarut d tijerrumin-nni s timmad-nsent: seg mi ur d-ttwaxedment ara srid i uselmed, yezmer lḥal ad naf aswir-nsen ieedda nnig win n yinelmaden n kra n uswir ama deg wayen yerzan agbur ama deg wayen yerzan amawal yettwaxedmen deg-sen .Rnu yer waya tamsalt n tutlayt swayes urant tijerrumin-

a ; aya yerza s waṭas tamaziyt ahat ur t-nettaf ara deg tutlayin-nniḍen. Ladya llant tijerrumin d tezrawin tsnilsanin yef tutlayt n tmaziyt s tutlayt n tefransist yas akken imyura-nni ur llin ara d imaziyen maca xedmen fell-as tizrawin , akken i nezmer dayen ad d-naf tijerrumin ixedmen imaziyen maca s tutlayt n tefransist .

Tamsalt tis snat terza amtawi gar yisallen d tmusniwin yellan deg-sent akked yiswan i yellan deg wahil unsib. Meḥsub, akken nettwali, ur nezmir ara ad d-nini awal yef ugbur n kra n tjerrumt d wazal i tezmer ad tesɛu deg uselmed ma ur tt-nesserwes ara yer wahil unsib akked ugbur n yidlisen n uyerbaz.

Ilmend n waya, asentel-a d win yekkin yer tayult n tesnilest tussnist i yettnadin ad d-taf tifat ,s ttawilat n tesnilest, i wuguren yerzan aselmed n tutlayt. D tagnit akken ad mlilent snat n tussniwin, tasnilest d tesnalmudt, akken ad d-sumrent tifat yerzan asemres n tutlayt deg unnar n uselmed, d anect-a i d -nenna yakan .

Iswi n usentel

Iswi n tezrawt-a dakken ad nzer ma tijerrumin d tezrawin tsnilsanin i ssexdamen yiselmaden, am yimagraden ussnanen d yinadiyen d tjerrumin yettwaxedmen deg tesdawit. Ma zemren ad d-awin ayen yelhan i unelmad ney d uguren ara as-d-rnun.Ama deg umawal ney tutlayt yellan deg-s , ney aswir n tjerrumin –nni ma mwatant d uswir n unelmad .

Tamukrist

Seg tama ad naf aylif n usegmi yesbed-d ahilen d yigburen i ilaq ad yedfer uselmad ; d ayen ara naff deg wahil unsib n udlis n uyerbaz . Seg tama-nniḍen, ahil-a unsib d udlis n uyerbaz yezmer ad yili deg-s wugur : lexsas n tmusniwin , tamsullest* deg usbadu d usegzi n yimmektan, aswir n tmusniwin

yugar aswir n unelmad ...D ayen yettağgan aselmad ad yessexdem iybula-nniđen akken ad iwexxer yef wuguren-a akk.

Maca, iybula-ya i yessexdam ilaq ad ttwaskazlen akken ad nefrez ayen igerrzen deg-sen d wayen ur ngerrez . Aya ad d-yili ilmend n yisteqsiyen-a:

- D acu-t yiswi deg uselmed n yizri deg yal aseggas n ulmud alemmas ilmend n wahil unsib d yidlisefusen?
- D acu-t ugbur n tjerrumin isemrasen yiselmaden akken ad d-swejden timsirin-nsen?
- Amek i nezmer ad nessemres tijerrumin deg usewjed n temsirin war ugun?

Akken ad neskazel tijerrumin-a , nefren ad nessemres tizri n Marie-Eve DAMAR umi sawalen azal n usemres .

Ayawas n tezrawt : I wakken ad d-nerr yef yisteqiyen-a , nebda leqdic-nney yef sin n yihricen .Aħric amezwaru deg-s sin n yixfawen "tizri d tesnarrayt" . Ixef amezwaru d "tizri" . Deg-s nemmeslay-d s umata yef wawal amaziq (yef yisem d umyag d tecrađ-nsen , akked iferdien n tjerrumt) .Newwi-d awal dayen yef tmezri yellan deg tutlayt n tmaziqt , akked beđtu-nsent . Nemmeslay-d yef yizri talqiwın d wazalen yesea, akked yiswi n uselmed n yizri . Imi yemxalaf iswi n uselmed n yizri deg uyerbaz seg uswir yer wayeđ , d ayen id d-nenna deg-s d tiririt yef yisteqsiyin n tmukrist . Nekfa ixef-a s tezri n DAMAR , d iskat i tessemras akken ad teskazel tijerrumin .

Ma deg ixef wis sin deg uħric amezwaru d "tasnarrayt" . Nemmeslay-d yef tarrayt i neđfer am : (Afran n unnar d yiyerbazen d yimsulya .D tarrayt n tegmert wammud , d tarrayt n tesleđt n wammud , d usissen n n yidlisen iyurbizen .)

Aħric wis sin d "aħric n tesleđt n tjerrumin" yebđa yef ukuz n yixfawen . Yal ixef deg-s askazal n tjerrumt , s tarrayt n DAMAR nexdem-it yef umyag izri ilaw d ibaw . Labeeda tazrawt-nney yef “ Askazal n tjerrumin i ssemrasen yiselmaden deg uselmed n yizri deg uswir n ulmud alemmas ”.Ihi : (ixef amezwaru askazal n tjerrumt n MAMMERE , ma d ixef wis sin tin BENDALI , ma tis krađ d tajerrumt KEBBIR . Taneggarut d tin n NAİT-ZERRAD) . Yer taggara n tesleđt-a ad naweđ yer yiswi leqdic-nney , akked tiririt yef tmukrist .

Aḥric amezwaru

- Tizri d tesnarrayt-

Ixef amezwaru

- Tizri-

I.Awal amaziɣ(Amyag izri)

Awal amziɣ nezmer ad t-nebdu ɣef kraḍ n leṣnaf (isem,amyag, d uferdis n tjerrumt) . S tewzel ad d-nini yemgarad isem ɣef umyag deg tecraḍ timazayin :

1.Isem

Ihi ad d-naf isem yesɛa ticraḍ tigejdanin gar-asent s tewzel:

1.1. Tawsit

Isem yesɛa snat n tewsatn .Ilmend n IMARAZENE. M. (2016:15) yenna-d:«*Nessemgirid di tmaziɣt gar snat n tewsatn kan: amalay d wunti am wakken yella deg waṭas n tutlayin-nniḍen*» .

*BOUAMARA. K. akked RABEHI. A. (2020: 63): «isem amalay yeskan-ay-d awtem, unti yeskan-ay-d tawtemt ...»*¹.

➤ **Amalay:** *NAÏT-ZERRAD. K. (1945:44)«isem amalay ibeddu s umata gar tiyra timezwura (ney azwir n waddad) a, i ney u. Md afus, iles, ul[...]»*²

➤ **Unti:**

*-IMARAZENE. M. (2007: 52) yenna-d: «unti,nessiliy-it-id s umata seg umalay s tmerna snat n (t), tazwara akked d tagara[...]»*³

Amedya ɣef waya i d-yenna: aqcic ~taqcict.

Imi dayen *NAÏT-ZERRAD. K. (1995: 45): «kra n untiyen tfakan s t...ney s tergalt, wiyiḍ tfakan s tergalt-nniḍen temgarad ɣef t: MD ...tasa»*.⁴

¹ « Le nom masculin désigne le mâle, le féminin désigne la femelle ... »

² « Le nom masculin commence en générale par une des voyelles initiales (ou préfixe d'état) a, i ou u .Ex : afus iles, ul ... »

³ « Le féminin, quant à lui, est obtenu, en général, sur la base du masculin auquel on ajoute deux (t), dont l'un est préfixé et l'autre suffixé »

⁴ « Certain féminins se terminent par t ...ou par une voyelle, d'autre par une consonne différent de t .Ex :.....(foie)... »

- Dayen yenna-d(1995: 46):« *kra n untiyen sean azar yemxalaf yef umalay:ML: argaz → NT: tamettut* ».⁵

1.2. Amḍan

SADIQI. F. (1997:109) «*Amḍan d taggayt n tjerrumt asemgired gar wasuf d usget. Tanmegla-ya tella-d deg tmaziyt ...*»⁶

- **Asuf:** Agraw IDIR. A ,YAHIAOU. M , MEHDI. N , (2020: 35): « *Asuf d taggayt n umḍan i d-yemmalen,,,,,yiwen*""*deg yismawen n wayen i yettwaḥsaben (tanmegla yiwen ~aṭas): axam, d asuf;ixxamen, d asget* » .

Amedya-nniḍen yef SF:azmam, adlis ...

➤ **Asget:**

- Amedya yef SG:izmamen, idlisen
- MAMMERI. M. (1990 :30) « *kra deg usget xulfen yef ufeggag n wasuf: aqcic arrac/tafunast tisitan (ney: tisita)/tixsi ulli*» .

1.3. Addad

- CHAKER. S. (1983:191): «*deg tagnit-a addad amaruz(="isem n usemmad n yisem")*. *D ayen yessemgaraden yef waddad ilelli (= "arbib")* .»⁷

- **Addad ilelli:** IMARAZENE. M. (2016:27) : « *ad yili yisem deg waddad ilelli, mi ara yili s talya-nni taḥerfit i yettaf weḥd-s, berra i tefyirt . Maca tettili-d talya-agi ula di kra yidgan deg tefyirt*» .

Ihi ad d-nefhem seg wayen id d-yenna : yettili d addad ilelli mi ara ad d-nebderd abdar kan .Ney mi ara yili deg tazwara n tefyirt (yella anda yettili maci deg tazwara tefyirt .), MD : tadbelt ,adiwenni ... atg.

⁵ « Certains féminin s dérivent d'une racine différente du masculin : m .argaz → f. Tamettut »

⁶ «Le nombre est la catégorie gramaticale opposant le singulier au pluriel .Bien que cette opposition existe en Berbère»

⁷ « Dans ce contexte l'Etat d'annexion (= "Nom complément de nom") s'oppose à l'état libre (= "adjectif") »

➤ **Addad amaruz:**

NAÏT-ZERRAD. K. (1995:62), Yemmeslay-d yef ubeddel yetthazen tiyri n tazwara: «Addad amaruz n yisem yettban-d deg ubeddel n teyri tamezwarut deg kra n wattalen ijarumanen: s uzwir n w ney y , ney ayelluy n teyri tamezwarut. Dayi ad d-nefk kra n yilugan ad iseknen addad amaruz i yisem seg tseddast . »⁸

GM: maca llan kra n yismawen ur sein ara addad .

- Ilmend n *CHAKER. S. (1983:192):« Addad amaruz d netta i d-yemmalen tawuri n urnay* aybulan .Si kra n tegnatin yemmal-d dayen tawuri amek tettuyal tawuri n yisem d“usemmad n yisem” »⁹*

- Ula d *AZEDINE. I. (2019 : 13) yenna-d : « tantaliyin (timeslayin) n tmaziyt deg ugafa mgaradent deg waddad n yisem : addad ilelli d waddad amaruz . Abeddel (amagrad) deg talya n yisem icudden yer umagrad-a yettnal tiyri tamezwarut n yisem .Mi ara ad yili yisem deg waddad amaruz yettili-d ubeddel ula deg tsawalt (tunḡit) d ususru n yisem temsislit ...»¹⁰*

Ihi seg wakka nwala-d s tewzel amek tbeddilen udmawen n waddad amruz,d wamek i d-yettili usiley-ynes .

2-Amyag

Akken ma nezra amyag d awal yemmal-d tigawt , ney tayara .Ifetti ilmend n udem akked d tmezri .Lan atas n yimeskaren fkan-d tibadutin yef umyag , Maca tikti d yiwet, Ad nebder kra deg-sent :

⁸ « L'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certains contextes grammaticaux : préfixation de w ou y et/ou maintien ou chute de la voyelle initiale . Nous proposons ici un ensemble de règles permettant de déterminer l'état d'annexion d'un nom quelconque à partir de sa morphologie».

⁹ « L'Etat d'Annexion est donc la marque qui assure l'identification de : - la fonction Expansion Référentielle - dans un petit nombre de cas, du nom en fonction du “complément de nom” . »

¹⁰ « Les parlers berbères du nord opposent dans le nom deux états : un état libre et un état d'annexion. Les modifications formelles liées à cette opposition affectant la voyelle initiale du nom, et lorsqu'un nom est à l'état d'annexion, sa première syllabe subit un changement phonétique».

BOUAMARA. K. (2017:22) «*Amek nezmer ad naeqel amyag gar wawalen - nniden n tmaziyt ..., amyag ila snat n tecrađ:*

1) tamezwarut , ifetti : dya ma ifetti , yesea amatar udmawan i yecban : y , t__đ ..Atg 2) tis snat. Amyag yesea timezra yecban, izri, izri ibaw, urmir, ussid yakked yisuddimen: asway, attway [...] » .

- NAÏT-ZERRAD. K. (1995:71) :« *Amyag deg tmaziyt ifetti ilmend n tewsit, akked amđan n yemdanen: talya tamyagant tebđa akka:*

Talya tamyagat = afeggag + amatar udmawan. Afeggag s timad-is yebna yef uzar (yesea tirgalin id yettafken anamek) , akked d uskim (tiyra id yeqqaren akud ney timezra n umyag [...]).

Amyag yesea ukuz n tmezra: urmir, urmir ussid..., izri ..., izri ibaw [...] ».¹¹

- ilmend Agraw IDIR. A ,YAHIAOU. M , MEHDI. N (2020 : 26) amyag : « *d awal i ifettin almend n wudem d tmezri . Deg talya amyag yeftin deg-s sin n yimuren : amatar udmawan d ufeggag Deg unamek yezmer ad d-yesken tigawt ney tayara (ddu , d amyagn tigawt , izwiy d amyag n tyara) [...]* » .

2.1. Ticrađ n umyag

Akken i d-nenna deg tazwara dakken amyag yesea: Amatar udmawan + Afeggag (azar + askim) . Amyag ur yezmir ara ad yili war ticrađ tigejdanin .

- BENAZZOUZ. K. (2021: 09) :«*Amyag deg teqbaylit, d ayen i d-yemmalen tigawt ney tayara .Yebna yef uzar .Yesea snat n tecrađ tigejdanin: ticrađ n tmezri akked umatar udmawan .Ticrađ-a, ur yezmir ara ad yili umyag war ma llant*».

¹¹ « Le verbe kabyle se conjugue en genre, nombre et personne .Une forme verbale peut se décomposer de la manière suivante : forme verbale = radicale ou thème + affixe (s).Le radicale est lui-même formé d'une racine (comportant des consonnes porteuses de sens) et d'un schème (voyelles qui indiquent le temps ou l'aspect du verbe [...]). Le verbe possède quatre thèmes : l'aoriste, l'aoriste intensif ... prétérit ...prétérit négatif [...]

2.1.1. Amatar udmawan

Amatar udmawan d amur seg umyag i d-yemmalen amigaw win ixedmen tigawt , yeqqar-d melmi d askim .Yezga yeqqen yer umyag , yemmal-d win terza tigawt ney tayara . BENAZZOUZ. K. (2021: 15-16-17) : « Amatar *udmawan yettili deg umyag i yeftin,d ayen i d-yesbanayen win igan tigawt .Yented srid yer umyag war tizdit.Nezmer ad t-nebdu ilmend:*

- *N wudem : win i yettmeslayen / Win i wumi nettmeslay / Win iyef nettmeslay*
- *N tewsit: Amalay / unti.*
- *N umdan: Asuf / asget.*

Terna-d ...*Deg wayen yerzan imataren udmawanen n umyag n tigawt, ad naf llan tza. Nezmer ad ten-nebdu ilmend n talya-nsen (adeg-nsen deg umyag),yef krađ n yihricen:*

- Deg tazwara : (Azwir) :y / i __ ,t __ , n __
Imedyaten: ... **inuda** ,**yennulfa** , ... , **teqlaleh** ..., **nesfillit** ...
- Deg taggara :(Adfir) : __y , __n , __nt
Imedyaten: **Hemmley**... ,**rfan** , ..., **ttqessirent** ...
- Deg tazwara akked taggara :(Talya tugzimt) Aħric, ad yili deg tazwara; aħric deg taggara : t __đ , t __m , t __mt .

Imedyaten: ... **tettlummud** ... ,**tetteɛawanem**... ,**tettcedhimt** ...».

Akken ma nezra yemgarad umatar udmawan n umyag amagnu, d umatar udmawan n umyag n tyara . Akken it-id-yebder KEBBIR (2011: 200-201) : «...*amatar udmawan n umyag amagnu.*

Udem 1u SF __y 1u SG n __

W2 SF t __đ W2 ML.sg t __m

W3 ML .SF i / y___ W2 NT.SGt___nt

W3 NT .SF t___ W3 ML .SG___n

W3 NT .SG___nt

... Amatar udmawan n umyag n tyara:

Udem1u .SF :___y Udem 1u . SG :___it

Udem w2.SF :___d Udem w2 .ML . SG :___it

Udem w3 .ML.SF :___ Udem w2.NT.SG :___it

UDEM w3.NT.SF:___t Udem w3.ML.SG :___it

Udem w3.NT.SG:___it

Yenna-d dayan:...llant temnađin ideg amyag n tyara ifetti am umyag n tigawt.

Amedya: tama n tmurt n Leqbayel iqublen ilel agrakal (adrar At Jennad) ».

Amyag mi ara yefti s talya-nni ur nettbeddil ara , d arneskil ur yettbeddil ara ęas ulamma tbeddel tewsit ney amđan ney amqim uyur yeqqen .Neqqar-as amayun . BENAZZOUZ. K. (2021: 99): «Amayun d talya n umyag ur nfetti ara ilmend n wudmawen, ama d amyag n tigawt ama d win tyara. D talya tarudmawant n umyag;ur yettbeddil la ilmend n tewsit (amalay / unti), la ilmend n umđan (asuf/asget). Amayun yettbeddil kan ilmend n tmezri.

[...] Talya-ines, temgarad gar mi ara yili amyag-nni n tigawt ney n tyara, d ilaw ney ibaw. Ma yella amayun,ur iqebbel ara taseftit ilmend n wudem,iqebbel-itt ilmend n tmezri.D ayen ara yessemgirden gar umayun n yizri ibaw, amayun n wurmir, d umayun n wurmir ussid».

Ma d amatar udmawan n umayun ilmend n MAMMERI. M. (1990 : 66) «Amayun ilaw, deg umayun ilaw irennu: "i" zdat ufeggag "n" deffires, ama deg yizri (izemren = i + zmr + n). Ama deg yizri (inudan), ama deg yimal (Ara)

inadin. ... Deg umayun ibaw zzwaren "n "zdat ufeggag ibaw:ama deg yizri (ur nezmir), ama deg yimal (ur nzemmer).»

Ihi yemmeslay-d yef umayun n yizri ilaw akked ibaw , d yimal ilaw akked ibaw.

Amatar udmawan n urmir ussid tenna-d fell-as BENAZZOUZ. K. (2021: 106) : «[...] *Talya-ines ur tettbeddil ara gar umyag n tigawt akked umyag n tyara ...i / y__afeggag n urmir ussid __n. Imedyaten: D ulawen yettemplilen ... D adfel i yettimlulen... ».*

2.1.2. Afeggag

Afeggag yegber azar d tirgalin ma tiyra mmalent tmezri . Agraw IDIR. A , YAHIAOU. M , MEHDI. N (2021: 21):« *Deg unagraw n umyag, afeggag, d talya n umyag war amatar udmawan: afeggag n umyag i yeftin uzzlent, d uzzl.Talya-ya n ufeggag, tla azal deg tesleđt n wuddus amseyru anemyag [...] ».*

BENAZZOUZ. K. (2021: 22) : «*Afeggag deg umyag n tmaziyt (taqbaylit), d aħric seg umyag-nni. Yeddes s teyra akked tergalin; tirgalin-nni d ayen umi nesawal azar, ma d tiyra nessawal-aset askim ney ticrađ n tmezri. Afeggag n umyag; yettili-d mi ara nekkes amatar udmawan i umyag-nni,ayen akken ara d-yeqqimen d afeggag imedyaten: Yumen: _ umen, Ur yumin: umin ».*

Ihi deg ufeggag ad naf : **Azar + Akim**

2.1.3. Azar

D ayen id d-nebder deg wayen i d-tenna BENAZZOUZ. K. Dakken ayen yellan d tirgalin deg ufeggag d "azar". Yesea yiwet n tergalit ney ugar i d-yemmalen anamek , d netta i d ul n umyag . Aṭas n yimyura id imeslayen yef waya gar-asen:

Agraw IDIR. A , YAHIAOU. M , MEHDI. N (2020: 37) :«*Taluft n uẓar deg tseknawalt tuy abrid -nniden bexlaf akken i tella deg tesnawalt. Da,yettunefk yisem aẓar i tergalin i yezdin deg kra n wawalen [...] ».*

2.1.4. Askim

Askim d ticrađ n tmezri , d tiyra i nrennu i uẓar , amedya : ssaged askim-is ; - - a - - . Deg talya n umyag yella uskim yemmal-d timezri .

Deg tbadut i texdem BENAZZOUZ. K. tenna-d dakken afeggag yeddes s teyra akked tergalin; tiyra-nni nessawal-asent askim ney ticrađ n tmezri. Tenna-d dayen (2021: 22) :« *Tikwal mačči anagar tiyra i yetilin deg uskim n tmezri*».

Ad nessegzi askim deg tbadut i yellan deg usegzawal Agraw IDIR. A , YAHIAOU. M , MEHDI. N (2020: 34) :« *...yezmer uskim ad yebnu s yimeslicen i wimi neqqar tiyra kan, yezmer dayen ad yebnu s teyra akked tergalin: askim n ufeggag-ttyima- d tt-i-a.Askim n ufeggag -qqim- d --i- ; askim n yisem iyimi d i-i-i, askim n yisem tiyimit d ti-i-it*».

CADI. K. (1987: 31) :«*Askim ila tiyra d tergalin (tikwal yezzifit) isger-d asenyal i t-yeddukulen s yiwet n talya d tiseddi**. *S tmuyli n taggayin n tiwuriwin tijerrumanin [...] ».*¹²

Yenna-d dayen CHAKER. S. (1983:111): «*Aẓar – Asentel – askim:yef yal talya tamyagt mi-as nekkas imataren udmawanen igerri-d usentel [...] ».*¹³

¹² « Le schéma il comprend des voyelles ainsi que des consonnes (parfois tendues) et constitue le module où vient s'encastrent la racine qui reçoit par là même forme et précision en renvoyant à des catégories ou fonctions grammaticales».

¹³ « Racine-Theme-Scheme : sur toute forme verbale, lorsqu'on a éliminé l'indice de personne (tejours Isolable), il reste le thème [...] ».

3-Iferdisen n tjerrumt

Ayen ur nelli d amayag ney d isem d aferdis n tjerrumt , .Ilmend n uegzawal n BOUAMARA. K. (2017:23) yebder-d s tewzel yef fr n tjr yenna-d: «*Tamezwarut am wakken i t-id -nenna, umuy-a išekker (yeyleq). Acku iferdisen-a (n tjerrumt) ttwasnen yakk tis snat, ismilen yellan deg umuy-a , ttwasnen dayen ; ismilen -a d wi :*

1) imerna; 2 tisyunin (n tuqqna ney n usentel); 3) imassayen; 4) tizelyiwin (n tnila, n tibawt,); 5) tinzay; 6) imqimen (ilellyen, iwsilen); 7) imataren udmawanen; 8) imattaren; 9) iseyra [...] ».

Yenna-d dayen (2017: 22) :«*...Ayen ur nelli d amyag ney d isem (arbib), yettusemma d aferdis n tjerrumt) » .*

Ad d-nessegzi kra n imedyaten yef iferdisen n tjerrumt

3.1 Tanzeyt

-Tanzeyt d awal deg tjerrumt ur nettbeddil ara deg talya , tettas-d sdat n yisem . Llant tenzay i yettbeddilen addad i yisem , ttarant-t deg waddad amaruz .

- AZEDINE. I. (2019: 80) : «*Tinzay d tizelyiwin s wayes ssekament awal s wassay d yisem uqbel-i. Tawuri-s d war asumer d war ulmis* [...] »¹⁴*

-Ma d NAÏT-ZERRAD. K. (1965:166):« *Tinzey ur teqment ara yer yisem s tezdut [...] »¹⁵*

Gar tenzay id d-yebder NAÏT-ZERRAD. K. (1965 : 165) :« *d , deg , s , yer , yef , nnig , i [...] »*

¹⁴ « Les prépositions sont des particules qui introduisent un nominal pour le mettre en rapport avec le noyau prédicatif, ce sont des fonctionnels non-propositionnels non-spécifiques».

¹⁵ « Les prépositions ne sont pas liées au nom par un trait d'union [...] »

3.2 Imerna

- Aṭas n yimerna i yellan deg tutlayt n tmaziyt , irennu yer tefyirt akken ad yesmed anamek-is .

- MAMMERI. M. (1990:89) « *Amernu d awal armeskil .Irennu yer umyag ney yer yisem ney yer umernu-nniḍen iwakken ad ibedel kra deg unamek-nsen: lħiy aṭas, aṭas n warrac, kker-d cwiṭ zik. Anamek n umernu yemxalaf. Llan imerna :*

-Imerna n tibawt

-Imerna n tuttra

-Imerna n umkan

-Imerna n wakud

-Imerna n tyara

-Imerna n tesmekta, Atg» .

-Ula d NAÏT ZERRAD. K. (1995: 153), yemmeslay-d yef yimerna yenna-d: « *Amernu d awal armeskil* i yettbeddilen ladya anamek n umyag ney isem. Tisyunin zemrent ad ilint d imerna, tuget n yimerna kkan-d seg yisem. Kra yiferdisen zemren ad ttwasqedcen am yimerna isem ney tinzey am "deffir ". Deg waddad amaruz amagrad n umernu irennu-d fell-as (w) ma yella yebda s (a) ney (u) akken day i d-irennu fell-as ma yella umagrad (i).*

*Tisuraf: azekka → uzekka, agemmaḍ → ugemmaḍ. Ad yedfer umuy n yimerna s waṭas deg tutlayt ».*¹⁶

¹⁶ « L'dverbe est un mot invirable qui modifie principalement le sens d'un verbe ou d'un nom. Des prépositions peuvent être utilisés comme adverbes et plusieurs adverbes proviennent de noms , certaines unités peuvent même être employées comme adverbe , nom ou préposition , comme deffir .A l'état d'annexion , la voyelle initiale des adverbes se maintient avec apparition d'un w si cette voyelle est un a ou un u et d'un y si c'est un i .Exception : azekka→uzekka ,agemmaḍ →ugemmaḍ . »

3.3 Tizelyiwin n tnila (d,n)

Tizelyiwin n tnila " d/n " mmalen-d tanila n tigawt tezzint-as i umyag. MAMMERI. M. (1990: 87) :«"D" tazelya n wudem amezwaru. Tazelya « d» tettara tigawt yer win yettmeslayen: yusa-d yur-ney. Tazelya "n" tettara d tazelya n wudem wis sin. Tettara tigawt yer win iwimi tmeslayen: yusa-n yur-wen [...] ».

Aṭas n yiferdisen n tjerrumt i yellan maca nekkni nefka-d kra kan deg-sent. Ur d-nemmeslay ara s telqey yef waya, nefka-d s tewzel awal amaziḡ d acu yesεa.

4. Tmezri

Temmal-d timeḡriwt (teḡra neḡ ur teḡri ara) n tigawt war ma nuḡal yer lawan ideg nettmeslay . DUBOJD.J akked LAGANE.R nnan-d : « taggayt-agi n tmezra tessenfalay-d amek teḡra tigawt ma tfuk neḡ mazal .»¹⁷ Ladya amyag deg tmaziḡt yebna yef tmezri maci yef wakud .Ur ifetti ara n wakud ,ifetti kan ilmend n wudmawen d tmezra . ma kfant tigawin neḡ xaṡi . Ladya nezmer ad nefren snat n tmezra tigejdanin , yiwet d tummidt temmal-d tigawt tfuk, am yizri d yizri ibaw .Tayed d timezra ur tummidt d tigawt uredad ifuken , am urmir d urmir ussid. D tigawin ur kfint ara . Beṡṡunt ilmend n tmezri mačči wakud , ur d-skanayent ara melmi teḡra tigawt neḡ lawan maca tterrant tamawt yer tigawt-nni ma temmed neḡ ala ma tekfa neḡ ala.

Sadiqi. F. (1997:84) temmeslay-d yef tmezra tenna-d:«Awal n tmezri tikwal nettaf-it icudd yer wawal n wakud, yella umgired gar-asen.Imi timezra ur

¹⁷ « La catégorie de l'aspect exprime la manière dont est présenté le déroulement ou l'accomplissement de l'action .»

*d-temmal ara assay n wakud melmi teđra tigawt ney tadyant, maca teskanay-d teyzi tigawt-nni ney tadyant».*¹⁸

5. Beđtu n tmezra

Ad d-nemmeslay s umata s tewzel yef tmezra n umyag. Ad naf :

5.1. Izri.

Izri yemmal-d tigawt iæddan , yekfan .Yemmal-d tigawt iæddan , tigawt-agi i iæddan ma yella teđra-d xedmeyt-tt ad as-semmiy "izri ilaway". Ihi nesseftay amyag deg yizri akken a d-nesken kra n tigawt ney waddad iæddan , yemmden . BENAZZOUZ. K. (2021: 53) «*Izri ilaw, d yiwet seg tmezra i yellan deg tmaziyt. Tigawt deg-s tebda deg yizri. Tfukk yizri. Tigawt deg tmezriya, temmed*».

- Md: yečča yekker mi yerwa iferfer.

BASSET (2004 : XXX):«*Asismel n yisental : isental ilan tiyri tilemt yur-s d tamezwarut n ufeggag .Tettwasiley s yimyagen ilan ufeggag amezwaru d teyri tilemt n yisental anađ - urmir akked yizri .*»¹⁹

*BENTOLILA (1981 : 140) , la d-yeqqar : « deg udem wis sin (Asuf) nesæa ticređt tilemt [...] »*²⁰.

5.2. Izri ibaw

D talya tibawt n umyag deg yizri , tædda ur teđri ara ney ur tt-xdimey ara. Yettili [s tmerniwt n "ur Ara " i yizri] . Ad neqqim akked BENAZZOUZ.

¹⁸ « La notion d'aspect est souvent liée à la notion de temps ...contrairement au temps, l'aspect n'exprime pas une relation temporelle en se sens qu'il ne situe pas une action ou un événement dans une perspective temporelle donnée (présent, passé ou future) .il dénote plutôt la durée ou la fréquence d'une action ou d'un événement».

¹⁹ «Classification des thèmes. Thèmes à voyelle Zéro à 1^{re} radicale brève. Une première série est formée par des verbes à 1^{re} radicale brève et à voyelle zéro des thèmes d'impératif – aoriste et prétérit».

²⁰ «A la personne 2 (2^{ème} singulier) nous avons une marque zéro ...».

K. (2021: 56) :«*Izri ibaw, d yiwet seg ukuzet n tmezra n tmaziyt. Tigawt deg-s, am tin n yizri ilaw,temmed,tfukk. Dacu kan, tigawt ur tedri ara* ».

-Md :Ur yefriħ,ur yertiħ , Ney: ur yefriħ ara, ur yertiħ ara.

tenna-d dayen (2021:57) :«*Deg wayen i yerzan asiley n yizri ibaw, yebna yef talya n yizri ilaw, s tilint n teyri " i " deg tuntiqt taneggarut. Akked tmerna n tzelyiwin n tibawt "ur" d "ara" i umyag.*».

5.2.1 Talyiwin

Nemmeslay-d yef tmezra i yellan , maca ad d-nuyal ad nessegzi amyag izri .Imi tazrawt -nney yef : *Askazal n tjerrumin i ssemrasen yiselmaden deg uselmed n yizri deg uswir n ulmud alemmas* . KEBIR. B. (2011:199) « ... *Izri , yebda yef snat n talyiwin: izri ilaw d yizri ibaw.*» .

MAMMERI. M. (1990 : 65) : « *Talya n yizri tezmer ad tili taedel d tin n wurmir : zemrey , (ad) zemrey . Ney txulef : ufgey , (ad) afgey...* » .

Ad nernu yef waya , kra n yisallen deg uselmed n yizri. Anelmad ad iwali tazalya (d , n) n tnila deg umyag izri ibaw d ilaw. Imi ur tesei ara yiwen n umkan . Akken it-id-yebder MAMMERI. M. (1990 : 87) :« *Tazelya "d" tettara tigawt yer win yettmeslayen : yusa-d yur-ney ...ur d-yusi ...* ».

Ihi wayi d amedya , ad nesken d akken tazelya n tnila ; deg tilawt tettili deg taggara n umyag .Ma deg talya tibawt ttuyalen-tt yer tazwara .

Nezmer dayen deg umyag n yizri ad as-nernu ticrađ n tisudma : (assway , attway ,amyay) .

BENAZZOUZ. K. (2021 : 28) :«*Amyag asuddim , d amyag aħerfi i wumi ara nernu ticrađ n usuddem .Llan krađet n talyiwin : Assway , attway akked umyay.*»

Ula d NAÏT-ZERRAD. K. (1995 : 98) ,yenna-d : «*Assway yettaley s usezwir n "s" ney s tsefal –is : " sse" / "ssu ".*»²¹

Yenna-d dayen(1995 :105) : « *Attway yettaley s usezwir n"ttu", "twa" , "t" , "mm" (e), "n"ney "nn" (e)...* »²²

Yemmeslay-d yef umyağ (1995 : 102) yenna-d :« *Amyay yettaley s umata susezwir n m / my (e) / myu .* »²³

ihı ad nefk kra n imedyaten :

Amyag yer yizri	Assway	Attway	Amyay
Yečča	Yessečč	Yettwačč	Myeččen
Yuğew	Ssağew	Myağew	Ttwağew
Yefhem	Yessefhem	Yettwafhem	Myefhamen

Dayen deg umyag "Izri "nezmer ad nzer d acu id amyag amsuk d acu id amyag aramsuk d urawsan . Ad nessegzi aya s wayen i nufa deg Agraw IDIR. A , YAHIAOU. M , MEHDI. N (2020 : 25 / 26) :« *Amyag amsuk , d amyag i iqeblen asemmad usrid akken i tebyu tefyirt deg yella : amyag řwu d amsuk acku akken i tebyu tili tefyirt deg yella umyag-a , irennu yur-s usemmad usrid .Deg Yerwa ugduđ asawen d ukessar . D asawen d ukessar ay d asemmad usrid . Amyag řwu , yas ur yesei asemmad usrid deg tefyirt Řwant wulli-inu., nezmer ad*

²¹ « Le factitif (ou causatif) :il se forme par préfixation de" s "ou de ses variantes : " sse" /" ssu ". »

²² « Le passif : il se forme par préfixation de" ttu " , " twa" , " t" , "mm "(e) , "n" ou "nn "(e) ... »

²³ « Le réciproque : il se forme en général par préfixation de m / my (e) / myu. »

as-t-nerwu ma nebya Rwant wulli-inu timzin . Ideg timzin d asemmad usrid deg twuri .»

Ma d aramsuk nnan-d (2020 : 31) : « *Aramsuk , d amyag ur nqebbel asemmad usrid akken i tebyu tili tefyirt deg i yella : rwel d amyag aramsuk acku tafyirt Yerwel uqcic . Ur nezmir ad as-nernu asemmad usrid .Akken ula d tifyar akk ideg yezmer ad yili umyag rwel .»*

Imyagen irawsanen ,ilmend n udlisfus aymbaz alemmas n uswir wis ukuz (2020:31) :«*zemren ad ilin d imsukkayen .D ayen zemren ad ilin d iremsukkayen ...»*.

Deg yizri nezmer ad nessiley amayun n yizri ilaw .BENAZZOUZ. K. (2021 : 100) « *Amayun n yizri ilaw , d talya ara d-yesseknen đerru n tigawt ney n tyara . Talya-ines , temgarad gar mi ara yili umyag -nni n tigawt ney n tyara .*

Amedya : D nekk i tt-yebyan , D netta i iruħen d amezwaru ... ».

Temmeslay-d dayen yef umayun n yizri ibaw tenna-d deg-s(2021 : 102) : « *D talya n umayun mi ara t-id -tezwir tzelya n tibawt (ur) . Ama d amyag n tigawt ama d win n tyara , amayun n yizri ibaw , yettili s tmerna n uzwir "n" i ufeggag ... Amedya : D kečč ur d-nuki ara » . Tenna-d dayen (2021 : 57) : « ... 1) Umney s wayen i yuran deg yixef-iw. 2) Ur uminey ara ad yaweđ yer lecyal-nni . Deg umedya amezwaru , amyag "umney" , yefti yer yizri ilaw . Ma deg umedya wis sin , amyag "ur uminey ara " , yefti yer yizri ibaw . Asiley-ines ,yella-d s tmerna n tzelya n tibawt : "ur " d "ara " , akked tmerna n teyri "i" i umyag : "uminey" . »*

MAMMERI. M. (1990 : 66) :« *Izri ibaw yezmer ad yaedel d yezri ilaw ... ney ad ixalefMa ad yili ixulef trennu teyri "i " deffir tergal t tis snat n umyag , izra , ama targalt-agi taneggarut : izra , (ur) izri ;Ama terna-d fell-as tis krađ : yufeg , (ur) yufig .»*

yebya ad d-yini izri ibaw yezmer ad yettemcabi deg talya akked izri ilaw. MD:iruh / ur iruh ara → temcabin deg talya , nerna-yas ala tazelya n tibawt (ur , ara) . Ad yli ixulef MD : yeffey / ur yeffiy ara →mxalafen deg talya , imi tiyri "e" tuyal " i " .

NAÏT-ZERRAD. K. (1995 : 85) : « deg kra n yemyagen , izri ibaw yettemcabi yer yizri ilaw. Ma d talyiwin- nniðennin n izri ibaw , seg yizri ilaw nrennu tiyri (i) yer tergalt taneggarut . Talya n tibawt tettili-d s lemawna n tzelya " ur " d " ara " [...] »²⁴

5.2.2 Azalen

Deg yizri d yizri ibaw , mmalen-d tigawt belli temmed KEBIR. B. (2011:199) « Izri, d yiwet ger tmezra tigejdandin n umyag.Yemmal-d tigawt ney tayara yezrin, yekfan,yemmden, yellan ...» .Ihi ad nefhem izri d ayen ifuken yemmugen . *DUBOIS.J* akked *LAGANE.R* nnan-d : : « Ummid d Arummid : arummid d tigawt ur nfuk mazal tettkemmil ma d tummidt nessenfalay-tt-id s useqdec n talyiwin tiherfiyin ney s talyiwin tuddisin d kra imalalen.. »²⁵ . Ihi arummid d tigawt ur nfuk ara mazal tettkemmil . Amedya: ad yeseu ayms , ad iyer ney yeqqar ayms .Ma d ummid d tigawt yedran tfuk dayen . Md ; yesea ayms , yeyra ayms .

Agraw IDIR. A , YAHIAOU. M , MEHDI. N (2020 : 39) : « *Izri , d yiwet gar talyiwin i yezmer ad yeseu umyag deg yinaw ; yemmal-d yizri (ama deg umyag n tigawt ama deg umyag n tyara) . Seg tama , ilaw (deg tenmegla ilaw ~ arilaw : yeswa , yecbeħ) ; seg tama-nniðen , izri yemmal-d ummid (deg*

²⁴ « Pour un certain nombre de verbes , le prétérit négatif est identique au prétérit positif . Les autres forment le prétérit négatif à partir du positif par l'introduction d'une voyelle " i " dans la dernière syllabe .

La forme négative s'obtient à l'aide des particules " ur " et " ara " [...] »

²⁵ «L'accompli et le non-accompli . L'action peut être présentée comme en cours de réalisation (non-accompli) ou déjà achevée (accompli) . Cette opposition s'exprime par l'emploi des formes simples (non-accompli) ou des formes composées , avec les auxiliaires ...»

yimyagen n tigawt : yeswa), tayara (deg yimyagen n tyara : yecbeħ). Tettili talya n yizri d tucridt mi temgarad yef tin n wurmir .»

Deg tbadut-ayi bedren-d azalen i yesa yizri . Ladya nnan-d yemmal-d ummid acku tigawt tædda ,temmed tekmel .

Ula d *NAÏT-ZERRAD. K.* (1995 : 80) ,yenna-d :« *izri yettbeyin-d aram ikemlen yemmugen , d ummid.* »²⁶

Dayi yenna-d d tigawt temmug temmed ; anamek-is dayen tigawt teħra di tilawt,d tumidt , d tilawt acku teħra deg tidet .

Ad nemmeslay dayen yef izri ibaw; imi *BENAZZOUZ. K.* (2021 : 56) tettwali : «*Izri ibaw , d yiwen seg ukuzet n tmezra n tmaziyt . Tigawt deg-s ,am tin yizri ilaw , temmed , tfukk . Dacu kan , tigawt ur teħri ara.* »

Ihi nessawed ad d-nini deg taggara s tewzel d akken : Talyiwin n yizri yella (Izri ilaw , d Izri ibaw) . Ma d azalen :(Izi yemmal-d belli tigawt tædda ney temmed , tekmel) .

5.3. Urmir

Yemmal-d tigawt uread neħri , ad teħru yer zdat . Yettaley s tmerna n tzelya " ad" ney "ara" .Ma nemmuqel yer umyag "Ad ruħey", yemmal-d ayen ur neħri, yezmer ad teħru. Ad nwali azalen n wurmir, akked d tbadutin n kra n yimyura.

Azalen i yezmer ad yesu urmir ilmend Agraw *IDIR. A , YAHIAOU. M , MEHDI. N* (2020: 52-53): «... *Azal n wurmir , d arawsan : yeqqen yer wattal , yezmer ad yel (yseu) atas n wazalen ... - Azal n tmesyara : i .Anaħ (Ddem -d tura acaqur , tewteħ -iyi s aqerru .) ; ii. Lebyi (Ayen i yebyu Rebbi yefk-it-id !) ; - Azal n urummid : Mi yeħra kra i as- yehwan ħur-i , yazzel-d ; Akka ay d iles :*

²⁶ « Le prétérit exprime un pocés achevé , réalisé, accompli . »

mi iga tawayit ,yanef , yeğğ udem ad yenneħcam. – Azal n wummid:Ruħen; leħhun, leħhun, mi wwden, afen tamda teqgur Urmir s tzelya ad . Seg tama azal-is d arilaw (deg tenmegla ilaw ~ arilaw : ad isew , ad yicbiħ); seg tamanniden , azal-is d arummid (deg yimyagen n tigawt: ad isew), tigawt (deg yimyagen n tyara : yicbiħ)».

BENAZZOUZ. K. (2021:70):« *Imal,d yiwen seg wazalen i yesεa wurmir . Deg-s ,ad negzu d akken tigawt mazal ur teđri ara , maca ad teđru yer sdat*

Imedyaten: Azekka ad nawi arrac n uyerbaz ad merrħen

Ad ruħey yer lexla,Ad neqcey tizemrin.

Terna-d: Imyagen i yellan deg yimediyaten-a,ftin yer wurmir. Mmalen-d tigawt ur εad tebdi, ad teđru yer sdat. Azal n wurmir deg yimediyaten-a,d imal. Azal wis sin i yezmer ad t-yesεu wurmir, d asfillet».

BENAZZOUZ. K. (2021:71) tefka-d dayen imedyaten anda yezmer urmir ad yesεu, Azal n tnumi ney, Azal tareklint. Aneggaru-ya tessegza-t-id: «*Tarelkint, tettili ticki ur nettwakked ara deg kra. Mi ara ad d-nefk isalli s lewhi kan; yezmer ad yili izad ney ahat yenqes yef tidet [...]*».

Md : Ad iruħ →ara iruħ

AZEDINE. I. (2019 : 30) deg udlis-is : «...urmir yezmer ad yesεu tisenfal nnidenin ... nettaf dayen [ara] »²⁷ . Ihi nezmer ad naf urmir s tzelya n "ad" ney "ara" .

NAÏT-ZERRAD. K. (1995 : 74) : « *Asentel n wurmir qlil ad yili yettusemres waħdes , tikwal temsedfar yid-s tazelya n ad[...]* »²⁸

²⁷ «... L'aoriste connaît d'autres variantes ... mais on trouve aussi la variante [ara]».

Ihi ad nefhem d akken urmir qlil anda nezmer ad tnaɣ iman-is war tazelya n ad.

Md: yuḍen ney yeqqim,(war tazelya).

Win yetṭsen ar azal ,ad yekker ad yettazzal , (s tzelya ad) .

5.4. Urmir ussid

Nesseftay amyag deg wurmir ussid akken a d-nesken s umata tigawt i d-yettuyalen , yettkemmilen ur nemmid ara.D tigawt yezzifen yettalsen tetteawad-d ney d tigawt n tnumi . BENAZZOUZ. K. (2021:65): «*Urmir ussid ,d timezri tis ukuzet deg tmaziyt ,temmal-d ayen iyebdan mazal yettkemmil ,d tigawt yezzifen ,d tin ur nemmid ara. »*

Ma d NAÏT-ZERRAD. K. (1995 : 75):« *Urmir ussid nessamras-it akken ad nesken tigawt yettkemmilen , yetteawaden , yezzifen ney n tura. »*²⁹

Md:yef urmir ussid : nettaru .

Dayen BENAZZOUZ. K. (2021 : 66) : « ... *Tezmer day ad tt-id- tezwir yiwet seg tzelyiwin " ad " , ney " la " . »* .

Md : la nettaru . (ihi nezmer ad tnaɣ s " ad " ney " la ") .

Agraw IDIR. A , YAHIAOU. M , MEHDI. N (2020 : 53) bedren-d urmir ussid : « *D talya n umyag i d- yemmalen arummid ,ideg anamek n umyag-nni yebda mazal ur yekfi ney yettales-d : yettazzal talya n wurmir ussid . Tefruri-d seg talya n wurmir.*

6.Aselmed n yizri

Deg uselmed n yizri ad d-nwali : iswi n uselmed n yizri deg uyerbaz alemmas n yal aswir ilmend n udlisfus .

²⁸ « Le thème d'aoriste est rarement utilisé seul, il est souvent accompagné du préverbe (ou particule préverbale) ad [...] »

²⁹ « L'aoriste intensif est utilisé pour indiquer une action habituelle , répétitive , prolongée ou actuelle »

- Deg uswir amezwaru : iswan n temsirt n yizri ilaw d yizri ibaw :
 - Ad yakez amyag deg tefyirt .
 - Ad yakez izri ibaw .
 - Ad yerr izri ilaw .
- Ma deg uswir wis sin : iswan
 - Ad yissin unelmad d acu i d timezri n yizri di tmaziyt .
 - Ad yegzu unelmad d acu n tigawt i yemmal yizri di tmaziyt .
 - Ad yissin unelmad tignatin n usemres n yizri di tmaziyt .
- Deg uswir wis kraḍ : iswan
 - Ad yakez unelmad dacu i d amayun n yizri .
 - Ad yelmed d akken amayun ur yettbeddil ara talya ama tbeddel tewsit ney amḍan Ad d- kksen yinelmaden imayunen n yizri deg tefyar.
- Ma deg uswir wis ukuz :
 - Ad yissin izri deg talya tasuddimt n uttway ussway d umyay .
 - Ad yissin amyag amsuk d aramsuk d urawsan

Ilaq a nzer yal iswi n temsirt yeqqen yer tegzemt . Ihi yal aswir ad naf mxalafen iswan n uselmed n yizri; dmeḡ-d iswan i yexdem mass F .F ,i yessyarayen deg uyerbaz alemmas "Yimeyrasen Beztut " .

Timsirin i d-nefka (nefka-d ama asefhem n tmezra n yizri ...Amayun n yizri ...Ticraḍ n tisuddma .. d wayen akk i d bedrey deg yiswan) . Ma d asissen n udlisfus ad tnaḡ deg ixef n tesnarrayt . Ula deg n uḥric n tesnarrayt yella-d din-a usissen n udlisfus (akk iswiren) , isenfaren d tgezmin akked temsirin i yesḡa .

7. Azal n usemres

Akken ma naëlem Marie-Eve Damar , d yiwet n tnegmayt texdem askazal i tjerrumin ,i wakken Ad twali ayen yelhan d wayen ur nelhi deg uselmed .Tizri -ynes tebna deg useggas (2009).

*Damar (2009:213) tenna-d:« Amyal * "wazal n usnas ", d ayen i ay-yettağğan ad neskazel idlisen n tjerrumt deg yiswi ad nzer ma yelha usemres -nsen deg uselmed . Akken ad nwali ma tasnilest tezmer ad tesεu amkan akked d tesnalmudt .»³⁰*

Ladya atas iqedcen ,ikhedmen tizrawin ula tid n doctorat yef wayen itga Damar . Gar-asen : d iselmaden n tesdawit A.Mira deg tesga n Tefransist ; ASSIAKH Sofiane , SADI Nabil , BEKTACHE Mourad HOCINI Zouina ...taneggarut -ayi tella teqqar deg tesdawit A.Mira.Tazrawt-is n Doctorat texdem-it yef tjerrumt n tefransist s tarrayt n Damar tazrawt-is tella-d s lmendad n BEKTACHE .M .

Yal yiwen yef anti tajerrumt n tefransist i yexdem . D Leqdic icudden yer tesnilest d tesnalmudt .Md yef ; GHENSA Assia ,AMMOUDEN M'hand , xedmen yiwen umagrad n tjerrumt n tutayt Tafransist s tarrayt n Damar yef : (Azal n usnas n tezri tasnilsant . Anagrah n umyag : akud , Askar ,akked tmezra) d iselmaden n Tseddawit n Bgayet .

Ilmend n umagrad n Marie-Eve Damar tenna-d (2009 : /);«*Asteqsi yef temsalt n tesnilest akked tesnalmudt . Yella-d deg useggas 1970 .., deg mi tefcel tasnilest tussnist* (tasnasit) [...]*».³¹ Ladya la teqqar ilaq tasnilest ad yeddaklen d tsensagmit ad yessawden iselmaden ad sseyren deg wattal ilaqen . Tenna-d dayen deg umagrad-is (2019) « Ihi" azal n usnas" d tagrumma n

³⁰ « Le concept" de valeur d'applicabilité " permet de passer de la linguistique à l'enseignement . On la définit comme la tendance d'une théorie linguistique à être plus ou moins appropriable , et on l'établit en fonction de différents critères »

³¹ « La question de l'appot linguistique à la didactique s'est souvent posée dans les années 1970 ... , mais depuis l'échec de la linguistique appliquée [...] »

yeskat i wakken ad tesbiyen tamuyli isehḥan n tizri tasnilsant deg uselmed [...]
 ».³²

S tarrayt-ynes fell-as isenden wiyiḍ iwakken ad xedden askazal i tjerrumin n uselmed .Tebder-d dayen deg umagrad-is (2009 : 03) : « *D acu kan tizri tasnilsat tezmer ad tbeddel deg uselmed . Ladya askazal i wazal n usnas dayen i wumi yezmer ad t-isegzi.*»³³

Nemmeslay-d yakan d akken leqdic-a d asnas n tezri n Dammar yef tjerrumin i semrasen yiselmeden n tmaziyt , deg uheggi n temsirin n uferdis n tutlayt . Ihi llan iskat isnilsanen , akked iskat isnalmudanen . Ad d-nessegzi iskat -a , ad nezwir deg :

➤ **Asket asnilsan**

Damar :deg udlis -is (2009 :96) :« deg wayen yerzan tusnant n tezri , ilaq ayen ad nesselmed i yinelmeden ad yili isehḥa . Tidet dayen ad tili temtawa akked tigitin n tesnilest[...] ».*³⁴

- Ihi iskat isnilsanen ad naf deg-sen :

▪ **Asegzi** : Anelmad ney imeyri mi ara ad d-iyer ilaq ayen yeyra ad yili yettwafham . Imi inaw yesḥa azal meqqren deg usiwed n tektiwin .

Amagrad n ASSIAKH Sofiane , d SADI Nabil (2018 : 4) :«*inaw usnan d inaw anda ilaq ad d-yessagzay aken iwata ayen iyef yettmeslay . Deg yiswi n usiwed kra n temsalt tjerrumt yef wacu id d-yella wawal . Ladya asegzi maci s yilugan kan ad yili , ur nekkat ara anelmad akken ad yehfed ney ad terr-it tmara ad yessekles ilugan deg wallay-is ,anect-a ur ilaq ara ,yewwid anelmad*

³² « La" valeur d'applicabilité "est définie comme l'ensemble de critères établis pour établir la validité d'une théorie linguistique dans une perspective d'enseignement [...] »

³³ « Cependant , une théorie linguistique peut être plus ou moins transposable pour l'enseignement , et l'évaluation de la valeur d'applicabilité permet d'en rendre compte . »

³⁴ « En ce qui concerne la scientificité de la théorie , il semble fondamental que ce que l'on enseigne aux apprenants soit juste , vrai et corresponde aux faits linguistiques [...] »

*ad yessfaydi ad yaf asegi , maci ilugan kan , ad nefhem ilugan seg usegi ara d-yefk[...] ».*³⁵

ihi s unamek-nniċen ayen yellan deg udlis n tjerrumt ad yesseqnee imeyri mi ara ad t-iyer. D ayen i d-yettaken : explication /catalogue .

▪ **Tanmezla***: Damar (2009 : 97) « *tanmezla d assay gar sin n yiferdisen ney sin wannawen mi ara yili yiwen yeqqar-d ayen yenfa wayeđ »*³⁶.

Ma deg umagrad n ASSIAKH Sofiane , d SADI Nabil (2018 : 5) : « *inaw-a akken ad yili d ussnan yettak-d tafesna* n tenmezla.Inaw inessaxdam deg uselmed ilaq ad yili yexla deg tenmegla ... Tezmer ad tili d ugur i unelmad akken ad yefhem »*³⁷

Ihi akken nefhem deg usket-a n Dammar ; inaw ussnan ilaq ad yili d anmezlan. Ur ilaq ara ad tili lemgirda gar yisallen, amedya ur ilaq ara ad tili lemgirda gar yisallen yerzan asentel i yef d-yewwi akked isalli ara d-yernun yef wayen yettwabedren.Ilaq ad tili ulac lemgirda ney tanmegla, deg usket-a ilaq ad ttemqabalen sin n yimektan .Ma ulac aya ur nezmir ara ad nini d inaw ussnan.

▪ **Aqbal**: ilmend n umagrad n Damar(2019 :05) : «*Tizri tettunaħsab twaqbal deg wayen yerzan asefhem iqewwan .Nezmer ad nessefhem atas n temsal,anecta ad d-yili s tezri ad yettunefken , maca llan tisuraf* llan ilugan id yeskanayen tanmegla [...] »*³⁸

³⁵« un discours scientifique est un discours qui, outre le catalogage de ses préceptes ... Un discours ne pourrait être qualifié de scientifique que s'il jouit d'un potentiel explicatif qui lui attribue plus d'intelligibilité et de compréhensibilité ... Et bénéfique pour l'apprenant que d'en apprendre par cœur une liste de règle ou d'emplois .Comprendre une règle à partir d'une explication rigoureuse [...] »

³⁶ « La contradiction est une relation entre deux éléments ou entre deux énoncés dont l'un soutient ce que l'autre nie . »

³⁷« La scientificité d'un discours se rapporte également à son degré de consistance et de cohérence .Un discours destiné à l'enseignement doit être exempt de toute contradiction ... , il pourrait nuire à la compréhension de l'apprenant .»

³⁸ « Une théorie est jugée valide en fonction de son pouvoir explicatif , un grand nombre de cas peuvent être expliqués dans le cadre théorique fourni .Il va de soi qu'une règle suivie d'un grand nombre d'exception est moins performante qu'une règle qui reste valable dans tous les cas »

Damar tenna-d dayen (2009 : 05) : « *Ad nini tizri tettwaqbal mi ara ad tessegzi akken ilaq . Asegzi yezmer ad yili deg waṭas n teginatin n ukatar azrayan , maca ilugan zemren ad seun atas n tsuraf [...] »*³⁹

ih i naw iwakken ad yili d ussnan ur ilaq ara ad tili lemgirda gar wayen id yenna d wayen yellan deg tillawt .Ur ilaq ara ad naf amedya id yemmalen anemgal n wayen yellan deg yinaw-nni . Ladya deg wayen yerzan tajerrumt ,amedya lan-tt tsuraf mi ara ad nini (addad ilelli yezmer ad yli d awal kan mi ara ad tnebder waḥdes, ney yezmer ad yili deg tazwara n tefyirt).Maca deg tilawt nezmer ad naf awalen zgan-d deg tlemmast n tefyir ttilin deg waddad ilelli, inaw yecban wa ur yettwaqbal ara. Ad naf *Damar* (2009 : 98) deg teginatin yecban tigi teqqar-d :« *deg teginat-a ad naf d akken tizri-ya ur ttwaqbal ara[...]»*.⁴⁰

▪ **Tadamsa** :Tadamsa n yinaw ajerruman nezmer ad t-neeqel s yimektan-a : taynamka , tagetnamka . *Damar*: (2019 : 05) «*d attwel yettwaqasen s taynamka d tgetnamka . Tettaxtir tizri taynamkant wala tin teginamka , imi maḥsub awal ilaq ad yeseu yiwen n unamek »*⁴¹. Anect-a yebya ad yini tasniremt n yinaw ussnan ilaq ad tili d taynamkant . Meḥsub ur ilaq ara ad yili yirem yesea atas n yinumak iwwaken ur yettnadi ara unelmad , ney imeyri ad yettnadi yef unamek i d-yeqsed umyaru deg tjerrumt-nni .

➤ **Asket asnalmudan**

Deg umagrad n *ASSIAKH Sofiane , d SADI Nabil* (2018: 7) ad naf nnan-d :

³⁹ « Une théorie est jugée valide en fonction de son pouvoir explicatif . Un grand nombre de cas peuvent être expliqués dans le cadre théorique fourni . Il va de soi qu'une règle suivie d'un grand nombre d'exceptions [...] »

⁴⁰ « cette situation a pour conséquence que nous jugerons une théorie moins valide [...] »

⁴¹ « Ce critère est celui de la monosémie et de la polysémie ,il ne concerne que les théories qui sont jugées valides linguistiquement .A validité égale , on préférera une théorie monosémique ,qui rend compte des cas grâce à un seul principe explicatif langue , plutôt qu'une théorie polysémique [...] »

«Anezgi* n yinaw ussnan n rray asnilsan . Anect-a ur yebyi ara ad yini yelha i uselmed . Ilaq ad nessenqel aselmed yer tmussni tusnant ,akked useħbiber yef wayen ħwajen inelmaden deg uselmed».⁴²

Llan iskat isnal mudanen , anggaru-ya ur yezmir ara ad yli war yinaw asnilsan .Ilaq ad ilin isnin akken ad yelhu uselmed .Acku wa yettkemmil wayeđ .

Akken ad nzer innaw-a asnal mudan ma ilaq i uselmed, llan yiskat i tyerzan gar -asen:

- **Asdukkel*:** Damar deg udlis-is tenna-d :(2009 :103)«*Tasnalmudt d yiwet n tezri d tagadwalt (tesdukel) , d ayen ara ad yilin d amađlan i uxeddim deg tillawt ... Deg wayen yerzan aselmed . Nekkni nettnadi yef tizri tamađlant n yinawen , ad yesdaklen anamek*».⁴³

Dayen deg umagrad-is (05 :09): «*nesmenyif tizri tasnilsant ixedmen s tamudemt* abluley*uma qqaren s tefransist (modèle globale) . Wala tin ixedmen s tizri modulaire i d-yettaken azgen n uglam n tutlayt yettwazerwen .*»⁴⁴

Tamudemt modulaire dayi ad naf deg-s aglam n kra n uferdis n tutlayt , ney n tjerrumt seg yiwet n tama kan . Anect-a ur ilaq ara i uselmed acku ilaq tamudemt ubluley , aneggaru -ya yettili-d mi ara ad yili uglam n kra deg akk tamiwin : tasnamka , taseddast ,tasnalya .. .Amedya mi ara ad nemmeslay yef tzelyiwin ilaq ad d-temmeslay tjerrumt-nni yef : inumak -nsent (tasnamka) akked usemres-nsent deg tefyar (taseddast) , akked ad nemmeslay yef (tesnalya) talya-nsent . Deg yiswi ad yegzu tamsirt akken iwata unelmad ney imeyri .

⁴² « Qualifier un discours de scientifique d'un point de vue linguistique ne signifie pas qu'il constitue un contenu enseignable . En effet ,un enseignement doit être avant tout une transposition d'un savoir jugé scientifique , tout en tenant compte des besoins des apprenants et de leur profil pédagogique . »

⁴³ « La théorie est-elle unifiée en proposant une prise en compte globale des occurrences d'emploi , ou est-elle modulaire ... Dans une perspective d'enseignement, nous cherchons une théorie globale des modes ,contrastive ,et qui intègre le sens . »

⁴⁴ « On préférera une théorie linguistique qui fournit un modèle globale , plutôt qu'une théorie modulaire qui fournirait une description partielle du fait de langue étudié .»

▪ **Aseyred* n unamek**

Damar deg udlis –is(2009: 103-104) : «*ilaq asefhem n inumak ad zemren ad zrent tiwuriwin tid ur d -xedment ara uguren tikwal* »⁴⁵ . Ad nefhem d akken ilaq ad nefk azali unamek , ur d-yettili ara kan ugram deg wayen yerzan talya akked d tseddast n uferdis-nni .Ma ur yegzi ara unelmad anamek ad yexdem tucçdiwin , nettaf kra n tjerrumin ur d-ttakent ara inumak n yiferdisen iyed d-tmeslayent . Byan anelmad ad yebnu inumak-nni , maca izmer anelmad ur yessawađ ara ad t-id-yebnu iman-is ,ney izmer ad yexdem tucçdiwin ,ney ma yebna-d ad yebnu aħric kan deg-s . Ihi tajerrumt yewwi-d ad tefk azal i unamek deg yiswi ad tettwaqbal deg uselmed ma ulac akka ad ilin uguren, anect-a ad naf imeslay-d fell-as :

ASSIAKH Sofiane akked SADI Nabil (2018 : 7) :«*iswi n uselmed n tutlayt akken ad d-nawi anelmad ad nessnarni tizemmar-ynes deg ufham akked usenfali n unamek . Akken ad yezmir ad yexdem taywalt deg tutlayt taybalut...*».⁴⁶

▪ **Azriri***

Ilmend n umagrad n *ASSIAKH Sofiane* akked *SADI Nabil*(2018:8) nnand fell-as :« *yettunahsab d attwel i uskazal ussnan d usnalmudan n yinnawen [...]* ».⁴⁷

Ma d *Damar* (2009 : 104) deg udlis-s tefka-d ayen i d-yenna yiwen umyaru "*Richaudeau*" tenna-d : « *Azriri ((la lisabilité) tasnilsant tettaddam lihala, akked tehri . D wallus n wawalen akked tyessa n tefyar*».⁴⁸

⁴⁵ « Il faut idéalement que l'explication permette à la fois de reconnaître les emplois , ce qui ne pose pas souvent de problème ... »

⁴⁶ « L'objectif ultime de tout enseignement de la langue est d'amener l'apprenant à développer ses compétences de compréhension et de production du sens afin de pouvoir communiquer dans la langue cible ... ».

⁴⁷ «Considéré comme étant à la fois un critère d'évaluation de la scientificité et de la didacticité des discours [...]».

⁴⁸ « La lisibilité linguistique prend notamment en compte la nature, la longueur et la fréquence des mots, les longueurs et les structures de phrase».

Damar, temmeslay-d yef d acu ilaqen akken ad yili uđris yeshel i tyuri. Tenna-d ilaq ad yili uqader n snat n temsal , ayen yerzan tutlayt d wayen yerzan talya yef lkayed :

(2009: 106):«*ilaq awalen ad ilin d iwezzlanan (urtteddayen ara krađ n tuntiġin). Ayfimeslay, ney tasniremt, i yettwasxedmen ilaq ad d-yettwasegzi akken iwata akken ur yettili ara d sebba n tsullest . Ilaq tifyar ad ilint tiwezzlanin (ur tteddayent ara 20 n wawalen) yerna taseddast ad tili d tasehlant Ayen yerzan talya yef lkayed: ilaq ađris ad yebnu yef uyawas i ibanen (ad binent tseddarin, ad binen yizwal .., Ad yili useqdec n tfelwiyin d izenziyen**».⁴⁹

Ihi ilaq ađris ad yettwasuddes akken ilaq, akken ara yishil usemres -ines yef unelmad.

-Attwasel* : *Damar* (2009:107): « *tamiđrant* n uttwasel (intelligibiité) teqqen yer tefses . Asket-agi n tefses d ayen i d-yettuyalen deg yiđerbazen yeysuren* wazal n ussnas .* ».⁵⁰ Ladya nefhem deg udlis n *Damar* (2009) tebya ad d-tini akken inaw ajerruman ad yili d attwasel. Yewwi-d ad ad as-d-yas i unelmad yeshel ad t-yegzu dayen ad yecfu fell-as s sshala . Daymi i tenna-d (2009 : 107) : « Attwasel n tezri ad naf deg-s teshel i wegzi , afham d umsidef* .»⁵¹

Tenna-d llan 4 yeskat swayes i nezmer ad neeqel ma iwulem inaw-a ney ala :

-Tusfarayt* : s tefransist (progressivité) . *Damar* deg umagrad-is(2009:06) : « tusfarayt tettuyal yer bettu n tezri tettili tettwafham mliđ ma yella-d usefhem - ynes s ufari*.»⁵² Deg wawal-is ad nefhem s ufari ad nesselmed kra n ufaris i

⁴⁹ « Les mots courts (trois syllabes maximum), le métalangage si possible imagé et limité et a propos du quel nous ajoutons qu'il devrait être défini, les phrases courtes (vingt mots maximum) et simples syntaxiquement ... La lisibilité matérielle sera prise en compte par une attention à la préséparation, intégrant de préférence des tableaux et des schémas».

⁵⁰ « La notion d'intelligibilité est étroitement liée à celle de simplicité .Ce critère de la simplicité est décidément récurrent dans l'établissement de la valeur d'applicabilité . »

⁵¹ « L'intelligibilité de la théorie est son caractère facile à appréhender , à comprendre , et à intégrer . »

⁵² « Ele renvoie au fractionnement possible de la théorie , qui sera plus intelligible si elle peut être appréhendée progressivement . »

yinelmaden seg wayen isehlen yer wayen i weeren . Deg yiswi ad yefhem unelmad tamsirt ,Tenna-d dayen deg udlis-is (2009 : 108) : « Tizri tettili tettwafham ma d tin i yellan tqebbel i beṭṭu asnalmudan . Tezmer dayen ad teqqen yer yiwen n yimmekti, nezmer ad neḥseb d akken yimektan n tezri aselmed-ynes yezmer ad yili s ufari . »⁵³

-Tiqejmert*: ney cceḥḥa , *Damar* deg udlis-is (2009 :108) : « tadamsa n tezri d yiwen n usket imidir* , ma yella immekti yeshel ad naweḍ yur-s .Win ad yefken awaḍ yer tezri ... Asket n tdamsa ney tiqejmert d amassay* ney amḍan n yimektan anda tizri telha kulma ad yili umḍan qlil . »⁵⁴.Tenna-d dayen deg umagrad i tura (2009 : 06) : « [Tadamsa] tessmenyif tizri ad tesɛu immekti agejdan , wala aṭas n yimektan . »⁵⁵

-Ihi ad nefhem deg waya d akken ; ilaq deg tjerrumt ad nessemres kra kan n yimektan deg uglam n tutlayt , akken ad yizmir unelmad ad yefhem agbur akken iwata . Asket-a nezmer ad snessawel "parcimonie "ney " tadamsa " .

-Takmamit *:Ad nefhem deg wayen id tenna *Damar* d akken ilaq ad nebnu tajerrumt yef wayen yellan d akmam , mačči yef wayen yellan d amadwan . Aya nettaf-it deg yimediyaten i yettwasmersen deg tjerrumt-nni . Ilaq ad ilin yimediyaten-a sɛan assay akked d tudert n unelmad deg yiswi ad yefhem tamsirt-nni . Ladya tebder-d deg udlis-is (2009 : 108): « nezmer dayen ad nzer ma tizri teyyar yer wayen yellan d amadwan ney tettara yer wayen yellan d akmam . D netta isehlen iwefham . »⁵⁶.

⁵³ « La théorie sera plus intelligible si elle est fractionnable en liaison étroite avec une progression didactique . Ce fractionnement peut concerner un même concept , ou bien il est possible de considérer que les concepts convoqués par la théorie peuvent être enseigné progressivement . »

⁵⁴ « L' économie de la théorie est un critère fondamental , Existe-t-il un concept clé aisément accessible qui fournit l'accées à la théorie ... Le critère de l' économie , ou critère de parcimonie est relatif ou nombre de concept que la théorie convoque , le miex étant le moindre . »

⁵⁵«[L' économie] il est préférable que la théorie comporte un concept clef plutôt que des notions nombreuses . »

⁵⁶ « On peut aussi déterminer si la théorie fait appel à l'abstraction ou si elle renvoie à quelque chose de concret , qui est plus aisé à appréhender . »

Ad naf dayen deg umagrad-is (2009 : 6) : « Tizri yeyyaren yer tillawt d tin yettwafhamen wala tizri tamadwant .»⁵⁷

Asexdem n tugna akked d tenyumnayt* d tigenest tameddurt tawassant* n unelmad :Da ad nefk imedyaten deg-sen ad naf usemres n wayen yellan deg uswir n tutlayt . Akked d usemres n wayen ara ad iawnen anelmad akken ad yefhem .D ayen ara ad nwali s wadda .

deg udlis n *Damar* (2009 : 108) : « tinyumniyin d tugniwin , ma yarren yer wayen yellan d unnim* .Anecta ad yeğğ ad naweđ s sshala yer unamek n tezri . »⁵⁸

Ad naf dayen tenna-d deg umagrad-is(2009 : 07) : « Nezmer s sshala ad nerr tizri tettwaqbal i tyuri . D usexdem n wawalen ,d tefyar timecťah akked tseddast s lebni n tefyar isehlen , d usexdem n wayen yerzan izenziyen d tfelwiyin d useggem n tayfutlayt . Imi nezmer ad t-nerr twafham akken ilaq ... D usexdem n iferdisen ikmamen d tugniwin akked tinyumniyin . Nezmer dayen ad ner tizri d tadamsant s tukksa n wayen ur nuħwağ ara iwakken ad nefhem . »⁵⁹.

⁵⁷ « Une théorie qui fait appel à la réalité est plus compréhensible qu'une théorie abstraite . »

⁵⁸ «Les métaphores et les images , si elles font appel à quelque chose de familier a l'apprenant , permettant aussi plus aisément l'accès au sens de la théorie . »

⁵⁹ «Une théorie peut assez facilement être rendue plus lisible , par l'utilisation de mots et de phrases écourtés et d'une syntaxe , par l'apport de schémas et de tableaux et l'élagage et la modification du métalangage . Elle peut aussi être rendue plus intelligible ... L'introduction d'éléments concrets , d'images et de métaphores . On peut aussi rendre la théorie plus économique , en supprimant les concepts non essentiels à la compréhension globale de celle-ci . »

Ixef wis sin

Tasnarrayt

Tazwert

Yal leqdic ussnan yewwi-d ad ibedd yef tesnarrayt. Deg-s ad d-nini iferdisen inefren akken ad d-nesbed ixef-a.

Ihi deg tazwara ad nemmeslay yef ussisen n usentel , syin afran n usentel. Iswi-s deg tezwert tamatut .Ma deg yixef-a n tesnarrayt nemmeslay-d yef ufran n unnar , d yiherbazen ,d yimsulya ,ad tedfer ; tarrayt n tegmert n wammud d tarrayt n tesleđt ,deg taggara asissen n yidlisen iyurbizen .

Amahil-a nenna-d yakan yewwi-d yef ; Askazal n tjerrumin i ssemrasen yiselmaden deg uselmed n yizri deg uswir n ulmud alemmas. Deg-s ad n-wali tasleđt n tjerrumin i sexdamen iselmaden war adliffus , s tarrayt n Damar .

1.Afran n unnar

Tazrawt-a nga-tt yef krađ n yiherbazen i yellan deg temdint n Bgayet , taneggarut-a tezga-d yef yiri n yilel agrakal deg ugafa n tmurt n Lezzayer. Tezga-d assamar n tmanayt, tebæed fell-as azal 220 km. Ihi iyherbazen ilemmasen -agi amezwaru umi qqaren: (Ayerbaz alemmas imeyrasen Beztut), yellan deg "Les Adrares ", wayeđ qqaren-as : (Ayerbaz alemmas imeyrasen Burnin) yella deg "Les Milles ", d (Uyerbaz alemmas Hejres Sliman) ad t-naf deg " L'EDIMCO", ihi [Les Adrares, Les Milles, L'edimco] d tizniqin n temdint n Bgayet , ur mbaæadentt ara gar-asent ta teqreb yef tayed .

Timentali ay-yeğġan ad nefren tamdint n Bgayet, tamezwarut teqreb yer wanda zedyey, d ayen ara ad yawin lfayda itezrawt.

2.Afran n yiyerbazen

Akken i d-nenna yakan nefren kraḍ n yiyerbazen i yellan deg temdint n Bgayet . Amezwaru d Ayerbaz alemmas imeyrasen Beztut wis sin : Ayerbaz alemmas imeyrasen Burnin . Ma d wayeḍ : Ayerbaz alemmas Hejres Sliman .

Timental i ay-yeḡḡan ad nefren ayezbaz alemmas: acku yesea ukuz n yeswiren, nefren (aswir amezwaru ...almi d uswir wiss ukuz) . D tagnit akken ad nesseqsi iselmaden yeḥ yiswi n uselmed n umyag n yizri seg uswir yeḥ wayeḍ deg yal aseggas n ulmud alemmas, ilmend n wahil unsib d yidlisfusen. Dayen d tagnit akken ad nesseqsi iselmaden tijerrumin i semrasen war adlisfus,aneggaru-ya ayen rennun fell-as.

3.Afran n yimsulya

Imsulya i nefren d iselmaden n tmaziyt n uyerbaz alemmas, i yellan deg temdint n Bgayet. Nerza yeḥ-sen nessaqsaten yeḥ tjerrumin d yedlisen i rennun yeḥ udlisfus akken ad swejden tamsirt n yizri .Ihi yal ayerbaz steqsay akk iselmaden n tmaziyt i syarayan din-a.

3-1 Imsulya n uyerbaz alemmas imeyrasen Beztut

Isem n uselmad	Tuzzuft	Tanuda	Tazniqt	Aswir i y/tesyar ay	Tajerrumt/tizrawin tsnilsanin i semrasen
KASRI Katiya	D tawtemt	31 Iseggasen	Les Adreres	Aswir amezwaru d uswir wis sin	- AZEDINE I. : timirin-is n tesdawit. akked Tajerrumt n tmaziyt (taqbaylit) – tanalya .

<p>FRANDI Fares</p>	<p>D awtem</p>	<p>30 iseggasen</p>	<p>Les Adrares</p>	<p>Aswir wis sin s wis krađ</p>	<p>-KEBIR B. : awfus - BENDALI S. : awfus amaynut n tutlayt n tmaziyt . -NAÏT-ZERRAD K : tajerrumt n tmaziyt tamirant . Talıwin . -Tjr MAMMERI M.: tajerrumt n tmaziyt (tantala taqbaylit .)</p>
<p>AMAZIY Yazid</p>	<p>D awtem</p>	<p>29 iseggasen</p>	<p>Les Adrares</p>	<p>Aswir wis sin dwis krađ</p>	<p>- KEBBIR B. (awfus) BENAZZOUZ K : asezwer deg tmaziyt – taqbayli. Aħrfi d wuzwir. -AZEDINE I. :timsirin n tesdawit . -MAMMERI.M: tajerrumt n tmaziyt (tantala taqbaylit) -NAÏT-ZERRAD : tajerrumt n tmaziyt tamirant . -BENDALI S : awfus amaynut n tutlayt n tmaziyt . -BEN CHAOUCH L: taseftit n tmaziyt . -Tjr MAMMERI M.: tajerrumt n tmaziyt .</p>

KETTAN Yuba	D awtem	30 iseggasen	Les Adreres	Aswir amezwaru d wis ukuz	-BENAZZOUZ asezwer deg tmaziyt . -AZEDINE I.(timsirin ntesdawit) -Tjr MAMMERI M : tajerrumt n tmaziyt . -NAÏT-ZERRAD : tajerrumt n tmaziyt tamirant – taqbaylit – talyiwin .
M.S	D tawtemt	34 iseggasen	Les Adreres	Aswir amezwaru d wis ukuz	- Adlisfus kan
ALAWA Karima	D tawtemt	34 isegasen	Les Adreres	Aswir amezwaru d wis ukuz	- MUHEND Anaris, ELI Lewnis : Asegmek deg tmaziyt .

3-2 Imsulya n uyerbaz alemmas imeyrasen Burnin

Isem n uselmad	Tuzzuft	Tanuda	Tazniqt	Aswir i y/tesyaray	Tajerrumt/tizrawin tisnilsanin i semrasen
UCCEN Ėaziza	D tawtemt	42 iseggasen	Les Milles	Aswir wis sin d wis ukuz	-Tjr MAMMER M. : tajerrumt n tmaziyt .
TABET Samiya	D tawtemt	40 iseddasen	Les Milles	Aswir wis sin d wis ukuz	-Tjr MAMMERI M. : Tajerrumt n tmaziyt .
CETTAB Linda	D tawtemt	30 iseggasen	Les Milles	Aswir amezwaru d wis sin	-KEBIR B. : awfus -BENDALI :awfus amaynut n tutlayt n tmaziyt .

MEDDAWI Zuhra	D tawtemt	40 iseggasen	Les Milles	Aswir amezwaru d wis krađ	-BENDALI : awfus amaynut n tutlayt n tmaziyt . -KEBIR B : awfus -Tjr.MAMMERI: tajerrumt n tmaziyt . -CHKER S : un parler berbéred'Algerie –Kabylie Syntaxe. -NAÏT-ZERRAD :timsirin n tesdawit . - ACHAB Ramdane : tira n tmaziyt (taqbaylit). - IMARAZENE M : manuel de syntaxe berbére
CEBBI Faziya	D tawtem	32 iseggasen	Les Milles	Aswir amezwaru dwis krađ	-IMARAZENE M. :awfus n tjerrumt n teqbaylit . - Adlisfus .

6-3 Imsulya n uyerbaz alemmas Ĥejres Sliman

Isem n uselmad	Tuzzuft	Tanuda	Tazniqt	Aswir i y/tesyar ay	Tajerrumt / tizrawin tisnilsanin i semrasen
C. Y	D awtem	31 iseggasen	Lidimku	Aswir amezwaru d wis krađ	- CHAKER S : un parler berbére d'Algerie – syntaxe . -Taj MAMMERI M .

HEWWARI Hakima	D tawtemt	33 isegasen	Lidimku	Aswir wis sin	-KEBIR B: awfus. -NAÏT-ZERRAD K : tajerrumt n tmaziyt tamirant . - AZEDINE I : timsirin-is tid n tesdawit + tajerrumt n tmaziyt -taqbaylit tasnalya .
BAËUC Yasmin	D tawtemt	26 iseggasen	Lidimku	Aswir wis sin	-KEBIR B : awfus -NAÏT-ZERRAD : tajerrumt n tmaziyt tamirant (Taqbaylit) -AZEDINE : timsirin-is n tedawit .
WAËBA Dalila	D tawtemt	30 iseggasen	Lidimku	Aswir amezwaru d wis krađ	-Taj MAMMERI M : tajerrumt n tmaziyt .
BUCEFFA Zakiya	D tawtemt	43 iseggasen	Lidimku	Aswir wis ukuz	-Taj MAMMERI : tajerrumt n tmaziyt. -NAÏT-ZERRAD : tajerrumt n tmaziyt tamirant (taqbaylit). - KEBIR B :awfus

4.Tarrayt n tegmert n wammud

Di tazwara rziy yer tesga n tmaziyt wiƷ-d turagt (aqbal); i wakken ad ruħey yer tenmehla n usegmi (Takadimit) n Bgayet, akked n kra n yiƷerbazen ilemmasen . Tanmehla n usegmi tƷawen-iyi aƷas deg wayen yerzan isalen Ʒef umdan n yiƷerbazen i yellan deg waƷir n bgayet . Imi din-a i nexdem leqdic - nney (di temdint n Bgayet) sin akin nefren krađ n yiƷerbazen .

Ihi tagmert n wammud ad tili deg yiƷerbazen s usteqsi n yiselmaden n yal aswir deg uƷerbaz alemmas.

5.Tarrayt n tesleđt n wammud

Ad nexdem askazal i tjerrumin-nni d tezrawin tsnilsanin i d-nefren ayen i semrasen kra n yiselmaden s waƷas deg krađ n yiƷerbazen-nni. Ihi d askazal n tjerrumin s ttawilat iƷrayanen i d-tsumer Marie-Eve DAMAR yettwasnen s yimekti* azal n usnas .(Askazal n tjerrumin xzer Ixef 1).

6.Assisen n yidlisen iyurbizen

Deg tazwara ad d-nefk tabadut n udlisfus, Ʒas ugent tbadutin maca myeqrabent akk .Nekkni ad d-nebder tin n i d-yefka *CUQ J –P (2003 : 161 / 162)* : « Awal-a yettuƷal Ʒer udlis n tesnalmudt yettilin d allal n uselmed ... Adlisfus tikwal anda ara tnaƷ yebda d timsirin . D tayunin , d tigezmin , maca llan kra ttaken-d iskar* yettwasuddsen wessieiten : azegrir* , akaram * neƷ asurif* .»¹

Nwala dayen dakken adlis d allal deg i d -gemmaƷen yinelmaden tamussni. Deg-s aħil anda ara yeđfer uselmad ayen yellan deg-s, maca tikwal aselmad yettwala d akken ur yeffiy ara fell-as asenfar n udlisfus, acku d netta yeƷran ayen ad

¹ « Ce terme renvoie à l'ouvrage didactique (livre) qui sert couramment de support à l'enseignement ... Un manuel est habituellement divisé en leçons , unités , séquences mais certains proposent des modes d'organisations plus vastes : modules , dossiers ou parcours . »

iwulmen yef inelmaden -is . Deg tegnit-a ad yeqqim udlisfus d awelleh kan , aselmad ad yetbae ayen,yeffyen fell-as .

Adlisfus n uyerbaz alemmas n uswir amezwaru n useggas (2019 / 2020) ad tnafe yebda yef yef snat n tutlayin . Tamaziyt tura s talatinit , akked tamaziyt tura s taerabt ad naf yal deg-sent tasea 87 isehtar .

Ma d aswir wis sin n useggas (2019 / 2020), ad naf deg-s kraḍ n tutlayin n tmaziyt. Imi yiwat tura s tlatinit tayed s tfinay ma tayed s taerabt, yal yiwet tasea 96 n isehtar.

Aswir wis kraḍ (2018 / 2019) , ad naf deg-s yura s tmaziyt (tlatinit akked taerabt , d tfinay) . Yal yiwen yesea 106 n isehtar.

Aswir wis ukuz (2019 / 2020) , dya yebda yef kra n yeħrican ,tira n tmaziyt yuran s tlatinit tayed s tfinay sin akin tin yuran s taerabt.

Ihi yal adlisfus yebna d isenfaren. Yal asenfar yesea tigezmin, yal tagzemt ad d-naf tebda timsirin(Tajerrumt , Amawal ,Taseftit, Tirawalt, tamsirt tayuri n uḍris.) :

Ihi adlisfus n "uswir amezwaru" ad tnafe yabna yef kraḍ n isenfaren, yal asenfar yebda d tigezmin, yal tagzemt tebda d timsirin:

-Asenfar amezwaru: Ullis, yebda yef ukuz n tgezmin:

-Tagzemt tamezwarut : tira n tmacahut.

-Tagzemt tis snat : tadyant yedran.

-Tagzemt tis kraḍ : taneqqist tamezyant.

-Tagzemt tis ukuz :tadyant tamazrayt

Yal tagzemt tebɗa d *timsirin*, ad naf yal tagzemt tesɛa : taseftit ,tirawalt ,tajerrumt...

Md tagzemt 1 :

- Tajerrumt : asbadu d wanawen n yisem.
- Taseftit : amyag: asbadu, amyag n tyara, amyag n tigawt.
- Tirawalt: tussda asemgired gar "e / a" deg tira.

Md tagzemt 2:

- Tajerrumt: tawsit n yisem.
- Taseftit: afeggag d umatar n umyag.
- Tirawalt : tamsertit n uw [ww , bbw , ggw]

Md tagzemt 3:

- Tajerrumt: amɗan n yisem.
- Taseftit: imqimen ilellyen.
- Tirawalt: tamsertit: tanyit n tussda (zwi – zewwi - zwir -zewwir).

Md tagzemt 4:

- Tajerrumt: addad n yisem.
- Taseftit: izri n umyag.
- Tirawalt : tamserti : n+f - n +I
- n + r

Asenfar wis sin umi semman : Aglam, yebɗa yef snat n tgezmin :

- Tagzemt tamezwarut: aglam n usunay.
- Tagzemt tis snat: aglam n tsemhuýt.

Yal tagzemt tebɗa d *timsirin* ...

Md tagzemt1:

- Tajerrumt : arbib
- Taseftit : taseftit n umyag n tyara.
- Tirawalt:tamsertit:tizdit d tzelyiwin n tnila.

Md tagzemt 2:

- Tajerrumt: tinzay.
- Taseftit: urmir s «ad».
- Tirawalt:tamsertit: n+w - n+y - n+f,I, r.
- Asenfar wis kraḍ umi semman : imsegzi d imesfukel
- yebḍa yef snat n tgezmin
- Tagzemt tamezwarut : ad ifares unelmad aḍris asegzay (asegzzi n urmud n temguri tamensayt akked wurar n zik-ni)
- Tagzemt tis snat : ad d-ifares unelmad aḍris imesfukel bu turda tuffirt

Yal tagzemt tebḍa d timsirin ...

Md tagzemt1:

- Tajerrumt : amernu
- Taseftit: urmir ussid.
- Tirawalt : tamsertit : n + m, n + b, n + t.

Md tagzemt2:

- Tajerrumt : ____
- Taseftit:Anaḍ: aḥerfi / ussid.
- Tirawalt:tamsertit: ad + t.

Ad d- nuḡal yer udlisfus n "uswir wis sin" ad tnaḡ yebna yef sin n isenfaren. Yal asenfar yebḍa d tigezmin, yal tagzemt tebḍa d timsirin:

- Asenfar amezwaru uma semman: taynirawt n taddart (aserwes n tamnaḍt).

- Asenfar -a yebḍa yef ukuz n tgezmin:

- Ad d-alsey amezruy n temnaḍt (taddart ney iyrem) yerna ad tt-id-gelmey.
- Ad gelmey adeg.
- Ad d-segzuy ansay.
- Ad d-segzuy armud.

Yal tagzemt tebḍa d timsirin, ad naf yal tagzemt tesea:taseftit,tirawalt, tajerrumt...

Md tagzemt 1:

- Tajerrumt:amernu.
- Taseftit:izri anilaw.
- Tirawalt: adeg n « e »deg wawal.

Md tagzemt 2:

- Tajerrumt: addaden yisem.
- Taseftit:izri anibaw.
- Tirawalt:tizdit : amyag d tzelyiwin n tnila .

Md tagzemt 3:

- Tajerrumt: asemmad usrid.
- Taseftit: azalen n wurmir.
- Tirawalt: tamsertit ad + amatar udmawan.

Md tagzemt 4:

- Tajerrumt: asemmad arusrud.

- Taseftit: anaḍ.
- Tirawalt: tizdit gar umyag d wultiy-is.
 - Asenfar wis sin uma semman: Taynirawt n taddart (ad d-alsey tameddurt n umdan d wayen yexdem).
- Yebḍa yef kraḍ n tgezmin:
 - Tagzemt tamezwarut: ad d-alsey tameddurt n umdan.
 - Tagzemt tis snat: ad d-gelmey amdan.
 - Tagzemt tis kraḍ: ad d-alsey tadyant tanilawt n kra n umdan.

Yal tagzemt tebḍa d timsirin

Md tagzemt 1:

- Tajerrumt: asemmad imsegzi.
- Taseftit: urmir ussid.
- Tirawalt: imesli «tt ».

Md tagzemt 2:

- Tajerumt: asemmad n yisem.
- Taseftit: amyag n tyara.
- Tirawalt: tizdit gar yisem d wultiy-is.

Md tagzemt 3:

- Tajerrumt: asemmad s tenzeyt.
- Taseftit: urmir anibaw.
- Tirawalt: tizdit gar tenzeyt d wultiy-ines.

Adlisfus n "uswir wis kraḍ" ad d-tnaf yabna yef sin n isenfaren. Yal asenfar yebḍa d tgezmin, yal tagzemt tebḍa d timsirin:

- Asenfar amezwaru uma semman: Ad d-alsey (ad d-neg ammud n wullisen i temsizzelt n wass agraylan n tutlayt n tyemmat .)

- Asenfar-a yebɗa yef ukuz n tgezmin:

- Tagzemt tamezwarut: ad d-suffyey azenziy n yimigan.
- Tagzemt tis snat :ad grey adiwenni deg wullis .
- Tagzemt tis kraɗ :ad grey aglam deg wullis .
- Tagzemt tis ukuz :ad grey asegu deg wullis .

- yal tagzemt tebɗa d timsirin , ad naf yal tagzemt tesɛa : taseftit , tirawalt , tajerrumt...

Md tagzemt1:

- Tajerrumt: asmekti n yisemmaden.
- Taseftit: ifeggagen n umyag.
- Tirawalt:ayelluy n teyra.

Md tagzemt 2:

- Tajerrumt:imattaren.
- Taseftit: amayunn yizri.
- Tirawalt: ayelluy n teyra.

Md tagzemt 3:

- Tajerrumt: anammal n usentel.
- Taseftit: amayun n wurmir.
- Tirawalt: tamsertit ad + «d» n tnila.

Md tagzemt 4:

- Tajerrumt: asemmad agensay.

- Taseftit: amayun n wurmir ussid.
- Tirawalt:tamsertit « i » + i / Y ».
- Ma deg usenfar wis sin: Ad d-segzuy (ad d-nesker tasyunt tamugilt yef uselfu n yimdanen i useħbiber yef twennađt.)
- Yebđa yef krađ n tgezmin:
 - Tagzemt tamezwarut : ad d segzuy tayawsa ney tamsalt .
 - Tagzemt tis snat :ad d-segzuy kra n tumant tusnant .
 - Tagzemt tis krađ : ad d-farsey ađris imesfukel .
- day yal tagzemt tebđa d timsirin ...

Md tagzemt1:

- Tajerrumt:tibawt.
- Taseftit :amayun n yizri anibaw.
- Tirawalt : tamsertit « d / đ + t » .

Md tagzemt 2:

- Tajerrumt: tafyirt tumyigt.
- Taseftit : amayun n wurmir anibaw.
- Tirawalt:tamsertit: ad + amqim uldiy.

Md tagzemt 3 :

- Tajerrumt : tafyirt tarumyigt.
- Taseftit: tafelwit n tseftit.
- Tirawalt : tizdit.

Aswir aneggaru d "aswir wis ukuz". Ad d-tnaf yebna yef sin n isenfaren, yal asenfar yebđa d tigezmin, yal tagzemt tebđa d timsirin :

- Asenfar amezwaru uma semman: ad d-aruy tullist tamezzyant (ad d-neg ammud n tullisin s way-s ara nettikki deg temsizzelt n yimra n tmurt-iw.)

- Asenfar-a yebḍa yef kraḍ n tgezmin:

- Ad d-aruy tullist s uzenziy asiwlay.
- Ad grey aglam deg wullis.
- Ad grey adiwenni deg wullis.

Akken id d-nenna yakan, yal tagzemt tebḍa d timsirin, ad naf yal tagzemt tesa:taseftit,tirawalt, tajerrumt...

Md tagzemt 1:

- Tajerrumt : tafyirt taddayt.
- Taseftit:amyag amsukay.
- Tirawalt :tamsertit : tanzeyt « n » + isem ibeddun s (l , f , b , t) .

Md tagzemt 2:

- Tajerrumt: tafyirt taḥerfit.
- Taseftit:amyag aremsukkay.
- Tirawalt:tamsertit: tinzay (yef,yer,deg,seg) + isem.

Md tagzemt 3:

- Tajerrumt: tafyirt tuddist.
- Taseftit:amyag arawsan.
- Tirawalt:asigez.
- Asenfar wis sin uma semman:Ad d-aruy aḍris imesfukel (I wass Agreyḷan n telyut d uselyu n 17 deg mayyu. Ad d-nesker asaggu akken ad tlemdeḍ amek i sfukulen yimdanen deg tmetti tatrart).

Yebḍa yef kraḍ n tgezmin:

- Tagzemt tamezwarut: ad d-farsey aḍris imesfukel bu yiwet n tarist .
- Tagzemt tis snat: ad d-farsey aḍris imesfukel bu-snat n trisa .
- Tagzemt tis kraḍ: ad d-farsey aḍris imesfukel bu-tarist tuffirt.

Imedayen, yal tagzemt tebḍa d timsirin ...

Md tagzemt 1:

- Tajerrumt: tayuni.
- Taseftit: talya tasuddimt n umyag: assway.
- Tirawalt: tamsertit " d " n tnila + amatar udmawan « t ».

Md tagzemt 2:

- Tajerrumt: asagel.
- Taseftit: talya tasuddimt tattwayt.
- Tirawalt: tamsertit ad + imqimen uliyen.

Md tagzemt 3:

- Tajerrumt: asumer amassay.
- Taseftit: talya tasuddimt n umyag amyay.
- Tirawalt: tizdit.

Ahric wis sin

-Tasledt n tjerrumin-

Ixef amezwaru

Askazal n Tjerrunt n

Mouloud Mammeri

Tazwert

Aħric-a yerza tasleđt n tjerrumin labaęda "tajerrumt n umyag izri", akked d talya-ynes tibawt . Tizri i texdem "*Marie-Eve Damar*" , iswi -ynes akken ad nwali ma nezmer ad nesseqdec tizriyin tisnilsanin d tjerrumin deg uselmed n kra n tutlayt .Ihi imekti n wazal n ussnas yebna yef waya.

Texdem kra n yiskat akken ad nesseqdec immekti-ya . Ad nessemres aya deg ukuz n tjerrumin i nefren ,ad as-nexdem askazal s yiskat isnilsanen d yiskat isnalmudananen .

Tizrawin tisnilsanin i nefren tin "*MAMMERI* " d "*BENDALI*" , akked tjerrumt n "*KEBIR*" d "*NAİT-ZERRAD*" .

Afran n tjerrumin-a ur d-yelli ara akka kan . Maca mi nwala iselmaden (imsulya) akk yellan deg krađ n yiyerbazen i nefren nufa-d tuget deg-sen s wařas sexdamen tid i d- nebder . D anect-a i aų-yeğęan nefren-iten iwakken ad as-nexdem askazal .

1. Asissen n tjerrumt :

Tajerrumt i yexdem MAMMERI. M. D tin n tmaziyt s tmaziyt d adda deg-s ad isenned fell-as imeyri acku d abrid amezwaru .Yefka azal i yidles d tutlayt n tmaziyt, d netta d amezwaru i yeslemden tamaziyt di tseddawit . Nexdem askazal i tjerrumt n udlis-is (1990) anda nufa deg-s atas n temsirin n tjerrumt maca nekkni nefren tin n yizri ilaw d ibaw .

2. Askazal n tjerrumt**2.1. Asket asnilsan****2.1.1. Asegzi**

- Deg wayen yerzan izri ilaw . Ad naf MAMMERI. M. yenna-d fell-as aya : [Talya n yezri tettili taedel d tin n wurmir :zemrey , (ad) zemrey

Ney txulef : ufgey , (ad) afgey.

-Maca taseftit taedel (ma d iwsilen rennun yef ufeggag n yizri) :

Ufgey, Tufged, Yufeg, Tufeg atg ...]; (MAMMERI. M. 1990: 65/64)

- Ad naf dayen deg tjerrumt-is yemmeslay-d yef yizri ibaw : [izri ibaw yezmer ad yili yaedel d yezri ilaw :

iqqim , (ur) iqqim

ney ad ixalef : izmer, (ur) izmir

- Ma yella ixulef trennu teyri (i) deffir tergalt tis snat n umyag ama targalt-agi taneggarut :

izra, (ur) izri .

Ama terna-d fell-as tis tlata : Yufeg ur yufig .] (MAMMREI. M. 1990: 66)

Deg wayen yerzan asket-agi n usegzi ad naf : yessexdem imedyaten akken ad isefhem attal i yef d- yettmeslay . Md : yefka-d imedyaten akken ad yini deg wacu yaedel /yemxalaf urmir d yizri , akked izri ibaw d izri ilaw . Yessegza-d aya s imedyaten , yerna-d kra n imedyaten yef tseftit .

Maca ur d-yessegzi ara akken iwata tamsirt n izri d izri ibaw . Ur d-yenni ara d acu-t ney d acu id yemmal iwakken anelmad ad yegzu aya . Tajerrumt-is yella wayen itefka-d yef umyag , maca txus deg yisallen . Ladya aselmad ur yettaf ara deg-s labaeda ayen yuhwaj unelmad iwakken ad yegzu tajerrumt -ayi .

yas akken txus deg yisallen maca ,yella ayen ad yessfaydi deg-s imeyri . Acku win iyeyran alugen-nni deg yeswiren yemxalafen , ad gzun ayen i d-yenna , maca ad teqqim txus deg yissalen i unelmad i yeyarren deg uyerbaz alemmas . ilmend wayen id yenna yef yizri d izri ibaw anelmad ur yessawađ ara ad t-yegzu akken ilaq .

2.1.2. Tanmezla

Inaw i yessexdem d anmezlan. Acku ur d-yelli ara umgired gar yisallen yerzan asentel akked wayen yura yef yisalli; izri ilaw d ibaw yefka-d isallen fell- asen. Ulac tanmegla inaw d anmezlan.

2.1.3 Aqbal

Tajerrumt n MAMMERI. M. n yizri , tettwaqbal , deg wayen id yenna deg tazwara kan ; acku ayen id yenna deg-s yella deg tilawt . Ulac lemgirda deg yinaw-nni d wayen yellan deg tilawt Md :mi d-yenna ; yef talya n yezri ,tezmer ad tili teedel ney txulef yef urmir.

Ur tettwaqbal ara mi d-yenna deg tseftit " maca taseftit taedel ". Ihi nekkni ad nini ur taedil ara ,ladya deg yizri d wurmir .Deg umyag n tyara d umyag n tigawt , acku deg tilawt ad naf tasefit n umyag n tyara txulef deg yizri , temgarad

d tin umyag n tigawt .ladya dayen amyag n tyara deg usget d wasuf yella anda yaedel.

Md: izri (nek ruḥey) , deg urmir (nek ad ruḥey) , deg izri amyag n tigawt (nek melluley) , maca temxalaf deg usget deg umyag n tyara :

Md : Nek melluley / nekkni ad nimlul / nekkni mellulit .

- Ma deg wayen yerzan izri ibaw yettwaqbal , acku d ayen yellan deg tilawt.

Md mi d-yenna : izri ibaw yeedel d izri ilaw iqqim ~ ur iqqim , yenna-d ad ixalef izmer ~ ur izmir .

Anect-a akk id yenna d amatu . Ulac lemgirda deg yinaw-a d wayen yellan deg tillawt ,imediyaten id yefka mwatan akked yinaw-nni . Ulac lemgirda gar-asen . Alugen-nni ad yeqqim d win d win akken yebyu yili wattal.

2.1.4. Tadamsa

Asket n tdamsa nezmer ad t-neeql s yimektan-a : taynamka d tagetnamka. Deg tjerrumt n yizri ilaw d yezri ibaw n MAMMERI. M. , ad naf inaw-ynes yettwaqas s teynamka , acku irman i yesexdem sean yiwen n unamek deg wayen yerzan tajerrumt-a . Ihi anelmad ney imeyri ad yeshil fell-as tayuri n tjerrumt-ayi imi awalen-nni gzan . Ur yuḥwaj ara ad inadi yef unamek wis sin ladya ala yiwen unamek i yesea yal irem deg temsirt -nni . Md : mi id yenna awal n « Talya » . Irem -agi talya yesea yiwen unamek .Awal-a maci d agetnamek , labaeda akk awalen i yesseqdec d ayetnumak.

2.2. Asket asnalmudan

2.2.1. Asdukkel

Deg wayen yerzan izri : nufa-d d akken amyar u yexdem aglam n yezri seg tama n tesnalya. Imi yefka-d amek yezmer ad yili yizri yeedel waħid ixulef akked d urmir . Akked d tseddast imi yesseqdec tifyar taddayin ; Md: zemrey (amatar udmawn d asilaw_y , afeggag d aseyr u "zem")

Wayi tamudemt modulaire , maci abluley acku ur d-yelli ara u glam n yizri seg akk tamiwin tasnalya , d tesnamka , d tseddast .Yella-d kan deg tama n tesnalya akked tseddast . Aya ur iwulem ara i uselmed acku ilaq ad yili deg akk tamiwin i wakken ad yefhem unalmad tamsirt.

Ula deg wayen yerzan izri ibaw kifkif wayen d-nniy deg yizri . Yessexdem aglam n yizri ibaw seg snat n tamiwin kan : "tasnalya" yefka-d deg wacu yaedel izri d izri ibaw deg wacu ixulef , yefka-d imedyaten anect-a yerza ala talya , Md : iqqim ~ ur iqqim ,yella-d dayen : " tseddast " ladiya yesseqdec tifyar taddayin .Wayi tamudemt modulaire ,maci abluley(globale).

2.2.2 Aseyred n unamek

Deg wayen yerzan izri d yizri ibaw ad naf deg snat n tbadutin -nni ulac aseyr ed n unamek . Acku : ur d-yefki ara asegr zi n izri d yizri ibaw , ur d-yefki ara anamek-nsen . Meħsub yefka-d aglam deg wayen yerzan talya d tseddast kan war ma yenna-d anamek , anect-a ur yetteawan ara anelmad akken ad yegzi tamsirt .Ilaq ad yefhem anamek deg yiswi ad t-yessemres deg taywalt, ama d timawit ama tirawit war ma yecced .Ur yefki ara azal i unamek anelmad ney imeyr i yezmer ur yessawađ ara ad yebnu anamek-nni waħdes yezmer ma yebna-t ad yecced , ihi ilaq ad d-neg azal iwaya akken ad tettwaqbal deg uselmed.

2.2.3. Azriri

Deg wayen yerzan azriri (la lisibilit ) d wayen id yenna  ef "yizri " d "yizri ibaw ", ad naf d akken d idrisen isehlen i tyuri acku yella-d uqader n snat n temsal .

1). A yen yerzan tutlayt : awalen i yessexdem s umata d iwezlanen ur  eddan ara krađ n tun iqin ama deg temsirt n yizri Md : zemrey (2 n tun iqin), ufgey (2 n tun iqin)Tasniremt taynamkant d anect-a i tyeđđan teshel tettwafham . Ula d tifyar ur  eddan-tt ra 20 n wawalen , taseddast d tasehlant.

Md : mi d-yenna : "talya n yezri tezmer ad tili taedel d tin n wurmir" (dayi ad naf 11 n wawalen) tifyar akk yellan din-a ur  eddant ra 20 wawalen. Yetwasuddes akken ilaq ,rnu :

2). A yen yerzan talya n uđris  ef lkayeq đris yebna  ef uyawas ibanen , tiseddarin akked d yizwal banent , yeshel ad yili usemres ines  ef unelmad imi iseqdec imđanen akken ad ixdem yal đris wađdes yeshel i tyuri .

-Ma d a yen yerzan izri ibaw ur d-yelli ara uqader n akk timsal :

1) A yen yerzan tutlayt : awalen i yessexdem s umata d iwezlanen ur  eddan ara krađ n tun iqin Md : ur yufig (3 n tun iqin), terna (2 n tun iqin) Ma d tifyar  eddan-tt 20 n wawalen ,deg tefyar-nni tella tin i eddan 20 wawalen .maca taseddast -nsent d tasehlant .

2) A yen yerzan talya n uđris  ef lkayeq đris yebna  ef uyawas ibanen. Tiseddarin akked d yizwal banen , yeshel usemres-ines  ef unelmad imi iseqdec imđanen akken ad ixdem yal đris wađdes yeshel i tyuri . (D a yen id d-nniy deg yezri ilaw) .

2.2.4. Attwasel : llan deg-s 4 n yiferdisen

Tusfarayt : Deg temsirt n yizri ad d-naf tella tusfarayt , acku amyaru yessfahmed izri deg wayen isahlen yer wayen iwaeren. Deg tazwara. Md :

yemmeslay-d yef talya n yizri amik tezmer ad taedel, dayen ad txalef d tin wurmir . Sin akin yuḡal yer tseftit amik tezmer ad taedel .

Ma deg yizri ibaw kifkif tella tusfarayt acku ieedda ad yessefhem ayen isehlen .
Md : yessegza-d amik yezmer ad yaedel izri ibaw d yizri ilaw , sin akin yuḡal yer wayen i yueren amedya mi d-yenna d akken izri ibaw yezmer ad ixalef d yizri ilaw yemmeslay-d yef d acu izemren ad ibedlen .

Tiqejmert : ama deg temsirt n yizri ney izri ibaw ad naf tella tiqejmert. Acku yessemres kan kra n yimektan i yuḡwaḡ unelmad deg temsirt-is , yessexdem tadamsa deg uglam n yal deg-sent . Ur yessaxliđ ara imektan i yeffyen i wattal .

Takmamit : deg temsirt n yizri d izri ibaw , amyar u yessexdem tajerrumt i yebnan yef wayen yellan d akmam acku anct-a yetewawan anelmad akken ad yefhem . Aya yettban-d deg yimediyaten i yessemres seant assay d tudert n unelmad . D ayen ur nelli ara berra n tilawt , ihi imeyri yezmer ad yefhem agbur s sshala.

Asexdem n tugna akked d tenyumnayt d tigensest tameddurt tawassant n unelmad : ama deg temsirt n yizri ney izri ibaw . Ḡas akken yessemres tifayar timecṭaḥ akked tseddast anda ad naf tifayar isehlen , maca ur yessexdim ara tugniwin akked tenyumnayt d izenziyen . Aya id nebder ur t- yessemris ara ḡas akken iferdisen-nni teawanen anelmad akken ad yefhem tamsirt . Ihi asket-a ur yemmid ara.

- Askazal n tjerrumt n Mouloud MAMMERI deg tfelwit .

- 1) Izri ilaw
- 2) Izri ibaw

Iskat			Akazal		
			1	2	
Asket asnilsan	Asegzi		-	-	
	Tanmezla		+	+	
	Aqbal		-	+	
	Tadamsa		+	+	
Asket asnalmudan	Asdukel		-	-	
	Aseyred n unamek		-	-	
	Azriri	Awalen	3 n tuntiġin	+	+
			Taynisemt	+	+
	Tifyar	Taseddast	20 n wawalen	+	-
			Taseddast	+	+
	Attwasel	tusfarayt		+	+
		tiqejmert		+	+
		Takmamit		+	+
		Tanyumnayt d tugna		-	-

Igmađ : nufa-d tajerrumt n Mouloud MAMMERI , deg yizri. Asket asnilsan d usket asnalmdudan llan 9 (+) d 5 (-) . Ma deg yizri ibaw kifkif .Ihi anect-a yebya ad d-yini tin yesəan aṭas n + (ufrir) tajerrumt-is telħa i uselmed .

Ixef wis sin:

Askazal n Tjerrumt n

Sadaq BENDALI

1. Asissen n tjerrumt

Tajerumt-a i yexdem Sadaq BENDALI. S. deg udlis-is uma isemma “ awfus amaynut n tutlayt tamaziyt ”.Deg-s aṭas n yixfawen d ilugan d isegziyen , nekkni nexdem askazal i temsirt i yexdem yef yizri ilaw d ibaw .

2.Askazal n tjerrumt

2.1. Asket asnilsan

2.1.1 Asegzi

Deg wayen yerzan amyag izri ad naf yenna-d deg-s : [Izri d timezri yemmalen ayen yeḍran , yezrin , ifuken . Llant teginatin ideg i d-keccmen imallalen i d-yeskananen akud ney amek ttmyezwirent tigawin ney tidyanin .

Talya tilawt terza tigawt yeḍran (ney yellan).Deg imedyaten-a teḍra tigawt n tira :

- Uran inelmaden tamsirt .
- Mi ara yeffey uselmad , inelmaden ad ilin uran tamsirt .
- Mi yeffey uselmad , inelmaden llan uran tamsirt .
- Mi yeffey uselmad, uran inelmaden tamsirt .](BENDALI. S. 2007: 116).

Ma deg wayen yerzan izri ibaw yenna-d : .[Talya tibawt terza tigawt ur neḍri , ur nḍerru , ney ayen ur nelli ur nettili . Deg imedyaten-a ur teḍri ara tigawt n tira :

- Ur urin ara inelmaden tamsirt.
- Mi ara yeffey uselmad , ad ilin inelmaden ur urin ara tamsirt.

-Mi yeffey uselmad ,llan inelmaden ur urin ara tamsirt .

- Mi yeffey uselmad, ur urin ara inelmaden tamsirt]. (BENDALI. S. 2007:116).

Deg wayen yerzan asket-a n usegzi n yinaw-a ad naf : yesegza-d akken iwata d acu id amyag izri . Imi anelmad ney imeyri ad yefhem d akken: izri d ayen yeđran , ayen yezrin ,ifuken ...yettwafhem d acu yebya ad yini . Llan imedyaten ad yegzu yes-sen ugar.

Ur yessexdim ara ilugan iwaeren i waħfađ . Anelmad ur yuħwađ ara lğahd n wallay akken ad yessekles aya ,acku deg tyuri tamezwarut ad yefhem d acu yebya ad yini umyaru . Ihi inaw n usket-agi d Ussnan.

Ma deg wayen yerzan izri ibaw kifkif , yessagza-d akken iwata izri ibaw.D anect-a i yeğđan tabadut ad tettwafham , ayen i d-yenna deg-s yezmer ad t-yegzi imeyri ney unelmad war ma iħfeđ-it . Dya ad fahmen d akken : talya tibawt terza tigawt ur neđri ara ... ihi inaw n usket-agi d ussnan.

2.1.2 Tanmezla

Inaw i yessexdem deg yizri ilaw macci d anmezlan acku ayen id yenna deg tbadut akked d imedyaten ad naf tella lemgirda . Isallen yerzan asentel-a đefren-t-id imedyaten n yizri . Maca deg umedyas wis sin : " mi ara yeffey uselmad , inelmaden ad ilin uran tamsirt " tigawt tira mazal ur teđri ara acku tezwarit-id tazelya n « ad » urmir . Ihi tella-d tenmegla , labeđa ayen id yenna yef izri akked umedyas-agi ur yemwati ara ,ihi ulac tanmezla .

Ma d inaw i yessexdem deg yizri ibaw d anmezlan acku ulac lemgirda gar yisallen yerzan asentel akked imedyaten ney isallen id d-iđfren . Ayen id yenna deg tbadut akked imedyaten mwatan , Md : " ur urin ara inelmaden tamsirt " , yenna-d : tazelya tibawt terza tigawt ur neđriIhi d tidet ula deg imedyaten-nni terza tigawt ur neđri .

2.1.3. Aqbal

asket-a n tjerrumt n yizri akked izri ibaw yettwaqbal acku d amatu maci d ameyrud . Ayen yellan deg-sen d ayen yellan deg tillawt . Alugen id yefka ur yettbeddil ara yas ibeddel wattal , ihi inaw yecban wa yettwaqbal.

2.1.4. Tadamsa

Nebder-d tamsalt n tdamsa n yinaw tettwaqas s teynamka akked tegnamka d ayen id tenna Dammar . Tasniremt n yinaw ussnan ilaq ad tili d taynamkant ihi deg tjerrumt n BENDALI , ama deg yizri ilaw ney izri ibaw yesseqdec taynamka acku irman i yessexdem ur sein ara atas n yinumak. Irman-nni ur uḥwajen ara albeḍ ad inadi yef unamek id yeqsed ,imi d yewan unamek i yellan.

2.2. Asket asnalmudan

2.2.1 Asdukkel

Deg wayen yerzan izri ilaw akked yizri ibaw ad d-naf amyarur yesseqdec tamudemt modulaire . Acku ur d-yelli ra uglam n yizri ilaw d yizri ibaw deg akk tamiwin , tella-d kan deg tama n tesnamka d tseddast . Ma d tasnalya ulac , anct-a ur iwulem ara i uselmed acku ilaq ad yili usdukkel deg akk tamiwin deg yiswi ad yegzu unelmad akken ilaq tamsirt.

-Tamudemt modulaire deg yezri ilaw yettban-d :

Md tasnamka : deg tbadut -is mi d-yefka anamek n yizri ilaw .

Md taseddast : yegra imyagen n yizri deg tefyar s imedyaten id nebder yakan .
" Asemres-nsent deg tefyar " .

-Tamudemt modulaie deg izri ibaw yettban-d :

Md tasnamka : yefka-d anamek n izri ibaw .

Md taseddast : deg kra n imedyaten yefka-d amek id yettili izri ibaw . yessemres-iten deg tefyar .

Ma deg wayen yerzan tasnalya ur d-imeslay ara fell-as , ni deg yizri ilaw (ur d-yefki ara talya n umyag izri amek teddes s wacu tebna).Labeđa izri ibaw ur d-imeslay ara yef talya tibawt s wacu tebna, akked usiley-ynes.Ihi wayi d tamudemt modulaire ur yelhi ara i uselmed .Ilaq ad yili tamudemt abluley (globale) ad yili umeslay yef (tasnamka , taseddast , tasnalya .)

2.2.2 Aseyred n unamek

Asket-a ilaq inaw ajerruman ad yefk azal i unamek akken anelmad ad yefhem tamsirt akken ilaq .Ur d-yettili ara kan uglam deg tama n tседdast d tesnalya ,maca asket-a yewwi-d ad yefk azal i unamek .

-Ihi deg yizri ilaw d yizri ibaw ad naf yella uma qqaren aseyred n unamek ,acku yefka umyaru azal i unamek . Anect-a yella-d deg tbadutin-nni .

2.2.3. Azriri

Akken id d-nenna yakan ilmend n Damar (2009) .Azriri (lisibilité) mi ara ad yili ađris yeshel i tyuri , s uqader n snat n temsal .

-Deg yizri ilaw ad naf deg temsalt tamezwarut terza : tutlayt yessemres umyaru awalen d iwezzlanan ur eeddan ara krađ n tuntiqin , Md :(yeđran , deg-s snat n tuntiqin) .Awalen akk yellan deg tbadut-nni ur eeddan ara krađ n tuntiqin ,rnu tasniremt twasegza akken iwata . Ula d tifyar -ni tiwezlanin ur eeddant ara 20 n wawalen , Md :yenna-d (Llant tegratin ideg i d-kecmen imallalen i d-yeskanen akud ney amek ttemyewwrent tignatin ney tidyanin .) Dagi llan 17 n wawalen . Deg tbadut-is ulac tifyar nnig n 20 n wawalen .Rnu taseddast-is d tasehlant .

Ma d tis snat terza talya n uđris yef lkayed,ad naf d ađris yegzan , ibanen,banent tседdarin ,banen yizwal , anelmad yezmer ad tyessemres .

-Ma deg yizi ibaw kifikif akked yizri ilaw ad naf deg temsalt tamezwarut terza : tutlayt yessemres umyaru awalen d iwezzlanen ur eeddan ara krađ n tunđiqin . Md :(" ur urin ara" deg-s krađ n tunđiqin) .Rnu tasniremt ttwasegza akken iwata , ula d tifyar-ni tiwezzlanin ur eeddant ara 20 n wawalen , Md :yenna-d (Talya tibawt terza tigawt ur neđri .) Dagi llan 6 n wawalen , deg tbadut-is ulac tifyar nnig n 20 n wawalen .Rnu taseddast-is d tasehlant . Ma tamsalt tis snat talya yef lkayed,adris-is iquder akk ayen id d-nenna deg yizri ilaw ,tiseddarin banent, izwal banen. Yessemres ayen ilaqen akken mi ara ad tiyer imeyri ney anelmad ad yertih ur yettaf ara deg-s uguren .

2.2.4 Attwasel : llan deg-s 4 n yiferdisen

-**Tusfarayt** : deg temsirt n yizri ad naf yella uttwasel (l'intelligibilité) . Acku amyaru yefka-d tabadut n yizri sin akin yemmeslay-d yef talyiwin . Yezwar-d deg talya n yizri sin akin iruđ yer talya n izri ibaw . Ihi iruđ seg wayen isehlen yer wayen i yueren ,aya yelha akken ad yegzu imeyri ney anelmad tamsirt .

-**Tiqejmert** : ad naf ama deg talya tilawt n yizri ney tibawt tella tiqejmert, acku amyaru yessemres kra kan n yimektan deg uglam n tutlayt . Yessemres tadamsa ur d-imeslay ara yef wayen yefyen i wattal .

-**Takmamit** : deg talya tilawt d tibawt n umyag izri ad naf tella tekmamit acku ;tamsirt-a tebna yef wayen yellan d akmam . Anect-a ad iεawen anelmad akken ad yegzu tamsirt . Imi imedyaten i yessemres imedyaten sean assay d tudert n unelmad , d ayen yellan deg tillawt . Mi ara ad iyer imeyri agbur ur yettaf ara ayen yellan d amadwan i yellan berra n tilawt . Aya ad t-iεawen akken ad yefhem agbur .

-**Asexdem n tugna akked d tenyumnayt d tigensest tameddurt tawassant n unelmad** : ama deg talya n yizri tilawt ney tibawt ,ad naf yessemres tifyar timecđah .Akked tseddast, anda ad naf tifayar isehlen d d usegzi yettwafhamen .

maca ur yessexdim ara tugniwin akked tenyumnayt d izenziyen . Aya id nenna ur t- yessemris ara yas akken iferdisen-nni tawanan anelmad akken ad yefhem tamsirt .ihi asket-a ur yemmid ara .

- Askazal n tjerrumt n Sadaq BENDALI deg tfelwit .

- 1) Izri ilaw
- 2) Izri ibaw

Iskat			Akazal		
			1	2	
Asket asnilsan	Asegzi		+	+	
	Tanmezla		-	+	
	Aqbal		+	+	
	Tadamsa		+	+	
Asket asnalmudan	Asdukkel		-	-	
	Aseyred n unamek		+	+	
	Azriri	Awalen	3 n tuntiġin	+	+
			Taynisemt	+	+
	Tifyar		20 n wawalen	+	+
			Taseddast	+	+
	Attwasel	Tusfarayt		+	+
		Tiġejmert		+	+
		Taktmamit		+	+
		Tanyumnayt d tugna		-	-

Igmađ : nufa-d tajerrumt n Sadaq BENDALI , deg yizri. Asket asnilsan d usket asnalmudan llan 11 (+) d 3 (-) . Ma deg yizri ibaw nufa-d 12 (+) d 2(-) .Ihi anect-a yebya ad d-yini tin yesean atas n + (ufrir) tajerrumt-is telħa i uselmed . Ladya deg tjerrumt-is (+ ufrir) i yellan s wařas .

Ixef wis kraḍ

Askazal n Tjerrunt n

Boussad KEBIR

1. Asissen n tjerrumt

Boussad KEBIR. B. yexdem yiwen n udlis umi qqaren "awfus" n tutlayt n tmaziyt .Deg-s ad naf tajerrumt , talyiwin . Tajerrumt d tseddast , taseftit , tirawalt d ilugan n tira , isentaln uselkim n ulmud alemmas . Maca nekkni nexdem askazal i temsirt n yizri ilaw d ibaw .

2. Askazal n tjerrumt

2.1. Asket asnilsan

2.1.1. Asegzi

- Yenna-d deg izri ilaw:

[- Yečča lmal ,yefreḥ bab-is .

- Win iyef tewwa timmist-iw , yesderyel-iyi tiṭ-iw .

- Ma yesea uqjun timzin , byan-t akk medden i nnesba .

- Tura hraw userwal-is .

- Ulamma berriket tzizwit , tamment-is zidet .

- Sellawit yizenzaren n yiṭij .

Tuget n yimyagen deg yizri ilaw , mmalen tigawt yezrin . Yemmden yekfan ; maca ,llan wid yemmalen : aħulfu , tanumi (tayara) , imir-a ...

Izri, d yiwet ger tmezra tigejdanin n umyag .Yemmal tigawt ney tayara yezrin , yekfan , yemmden , yellan...

Izri yebđa yef snat n talyiwin izri ilaw , d yizri ibaw .

Anegaru-agi , d talya kan : ur yettili ma ur telli tzelya n tibawt "ur".] (KEBIR. B. 2011: 198 / 199).

▪ Ma deg yizri ibaw yenna-d :

[- Ur teččiđ ur terbiheđ ay ul , ur temnieeđ seg cčhani .

- Ur nyiy ur ukirey , qqaren-as wagi d đđalem .

- Ur nexdim ur nesēi lweqt .

- Yebya ad tt-id-yezzeđ ur turiw .

- Ur d-yuri ur d-iban later-is ...

Yenna-d : izri yezmer ad yesēu yiwet n talya , qqren-as "izri ibaw " .

Izri ibaw d talya tuqqint : ur yettili ma ur telli tzelya n tibawt "ur " ney tasyunt n tibawt mer / lemmer , mazal , werđin , uread ...

Tazelya n yizri ibaw d tiyri "i" i yettilin di taggara n umyag ney sdat n tergalit taneggarut .

Talya n yizri ibaw tettili deg yimyagen :

đ at (3) tergalin war tiyri .

đat (2) tergalin war tiyri .

đ at teyri " a " d tamezwarut.

đ at teyri " u " d taneggarut .

đ rnu amalal "ili " yella / ur .. (KEBIR. B. 2011 : 202 / 203).

-Deg wayen yeenan aseđzi ,ama d izri ney izri ibaw annaw-a yettunaħsab d ussnan. Acku yessagza-d akken ilaq snat n temsirin-agi , imeyri ney anelmad mi

ara ad tiyer ad tyefhem war ma terra-t tmara ad yehfed, acku yesagza-d s imedyaten . Yal amedyā yessegza-t-id akken ilaq (ur d-uriy ara akk ayen i d-isegza , maca ayen i d-isegza yef yizri yella-d deg sb 198 , ma d izri ibaw 202 , uriy-d ala tabut n yal yiwen d imedyaten) . Ihi mi ara ad nmuqel yer temsirt-is ad naf yessagza-d d ayen ad yeğğen anelmad ad yefhem akken ilaq .

2.1.2 Tanmezla

Deg wayen yerzan tamsirt-is n yizri ilaw ad naf inaw d ussnan d anmezlan. Acku ulac lemgirga gar yisallen id yefka akked d wayen id d-iđfren , ulac tanmegla gar yinaw akked d imedyaten i d-yefka .

Md : yenna-d " tuget n yimyagen deg yizri ilaw , mmalen tigawt yezrin , yemden , yekfan ; maca , llan wid yemmalen : aħulfu , tanumi (tayara) ...".

Deg tbadut-ayi yefka-d imedyaten id yellan deg tbadut-is ad naf d imyagen n tigawt (Md deg tefyirt 1 , 2 , 3) " Awalen : yečča , yefreh , terwa , yesderyel , yesea , byan " . Ma di 3 n imedyaten-nniđen (Md 4 , 5 , 6) " Awalen : hraw , berrikit , zidet , sellawit "d imyagen tyara , mmalen-d tigawt yezrin. Yefka-d atas n imedyaten deg temsirt i yexdem yef yizri i yellan deg usebter (198) . Yemmeslay-d ula yef yimyagen n tigawt id yemmalen : aħulfu , tanumi ...Ihi inaw-a d ussnan anmezlan , labeeda ulac lemgirda gar inaw d yisallen i d-iđfren .

-Ma izri ibaw dayen kifkif , inaw d anmezlan , acku ulac amgired gar yisallen yerzan asentel akked yisali id d-iđfren .

2.1.3. Aqbal

Ayen yaenan inaw yellan deg temsirt n yizri akked yizri ibaw ad naf inaw-nsen yettwaqbal , acku d amatu . Ulac lemgirda gar-asen akked d wayen yellan deg tilawt . Ula d imedyaten -nni akk skanayen-d ayen yellan d tidet , ilugan ad

qqimen d widak Ƴas anda byun llan ur tbeddilen ara . Ihi inaw yecban wa yettwaqbal.

2.1.4. Tadamsa

Deg yinaw n yizri akked izri ibaw nufa-d yettwaqas s taynamka , maci s tegnamka . Acku irman yellan deg-s ur sein ara atas n inumak , daya ad yeđđen imeƳri neƳ anelmad ad yefhem inumak -nni war ma inuda fell-asen . Inaw-a d ussnan imi tamsalt n tdamsa-n sen taynamkant .

2.2. Asket asnalmudan

2.2.1. Asdukkel

Ayen id yenna Ƴef umƳag izri, ad naf amƳaru yesseqdec tamudemt modulaire , acku ur d-yelli ara uglam n tjerrumt-ni deg akk tamiwin . Tella-d kan deg tesnamka , imi yefka-d anamek n yizri yessfahmed d acu-t . Tella-d dayen deg tseddast yessemres awalen yemyagen izri deg tefƳar ,maca ur d-imeslay ara Ƴef tesnalƳa . Ihi anect-a ur iwulem ara i uselmed , ladya anelmad neƳ imeƳri yewwi-d ad yefhem akken iwata d acu id amƳag izri deg akk tamiwin (tasnamka , taseddast , tasnalƳa) .Ilaq ad yili tamudemt abluleƳ (globale) . Deg yiswi ad yegzu tamsirt akken ilaq .

Ayen yeenan izri ibaw ad naf yesseqdec tamudemt ubluleƳ. Acku yella-d uglam deg akk tamiwin : tasnamka (yefka-d anamek n izri ibaw yessegza-d d acut) tasnalƳa, mi d-yenna : « [...] yura / ur yuri , iban / ur iban .. .Deg yimedƳaten-agi tban-d talƳa n yizri ibaw : d "i" aneggaru neƳ sdat n tergalt taneggarut . Maca llan yemyagen ur nesēi ara talƳa n yizri ibaw : iban /ur iban (a / a) .» (2011 : 202) . Ma ayen yerzan taseddast (yettban-d deg useqdec n talƳa tibawt deg tefƳar).Ihi tamsirt n yizri ibaw tewwi-d Ƴef ubluleƳ ,telha i uselmed.

2.2.2. Aseyred n unamek

Asket-agi yewwi-d yef umyaru ad yefk azal i unamek . Ihi deg wayen yaenan tajerrumt n yizri akked izri ibaw ad naf yella-d aya , acku yessagza-tent-id akken iwata yessefhem-d deg tbadut-is d acu id izri . D acu id izri ibaw, D acu id mmalen (zer tabadut-is i yellan deg usket n usegzi) .Yefka-d dayen imedyaten akken imeyri ad yegzu tamsirt , wa ad yizmir ad t-yesemres deg teywalt , ama timawit ama tirawit. Ihi tajerrumt-is tettwaqbal deg uselmed acku ur d-yelli ara kan uglam deg wayen yerzan taseddast ney ayen-nniđen ,maca yefka azal i unamek .

2.2.3. Azriri

Deg wayen yerzan tajerrumt n yizri ad naf : yella uzriri acku ađris-is yeshel i tyuri . Ilmend n Damar (2009) akken ad yishil ađris i tyuri ilaq ad yili uqader n snat n temsal , 1) ayen yerzan tutlayt ; ad d-naf amyaru iquder aya imi awalen d iwezzlanen ur eeddan ara (krađ n tuntiqin) .

Md (yezrin : deg-s 2 n tuntiqin / llan : deg-s yiwet tuntiqt / tigjdanin deg-s 3 n tuntiqin .) Ulac awalen i eeddan krađ n tuntiqin .

Tasniremt i yessexdem ttwafham . Ma d tifyar d tiwezzlanin ur eeddant ara 20 n wawalen, Md : ("tuget n yimyagen deg yizri ilaw : Tafyirt-a tesca "6 n wawalen").

Ulac tifyar ieeddan nnig 20 wawalen. Rnu taseddast-is tasehlant anect-a iban-d ilmend imedyaten n tefyar yef umyag izri .

Ma d tamsalt tis snat : ayen yerzan talya n uđris yef lkayed . Ladya yebna akken ilaq ama tiseddarin d izwal banen . Ayawas-is yettwafham , d anecta ad yeğgen imeyri ney anelmad ad t-yessemres s shala .

Ma deg wayen yerzan izri ibaw ulac azriri deg akk tamiwin , tella-d kan deg :

-ayen yerzan tutlayt. KEBIR yefka azal i waya, imi awalen d iwezzlanen ur eeddan ara (krađ n tunđiqin) .Md (ur teččid : deg-s 3 n tunđiqin / tibawt : deg-s snat n tunđiqin .) Ulac awalen i eeddan krađ n tunđiqin .

Tasniremt i yessexdem ttwasegzi . Ma d tifyar eeddant 20 n wawalen (muqqel tabadut deg-s amedya i yellan deg usket n usegzi .) Maca taseddast-is tasehlant .

Ma d tamsalt tis snat : ayen yerzan talya n uđris yef lkayed , kifkif akked ayen i d-nenna yef yizri . Ađris-is yettwasuddes akken ilaq .

Ihi yella uzriri (la lisibilité) acku tjobbed imeyri yur-s . Tesea azal meqqren deg usishil n tyuri n uđris .

2.2.4. Attwasel : llan deg-s 4 n yiferdisen

-Tusfarayt :Deg yizri ilaw ad naf amyar u yessemres tusfarayt (la progressivité), imi yefka-d imedyaten anda ad naf imyagen ftin yer yizri ilaw . Sin akkin yessegza-d deg tbadut anamek n yizri ibaw syin yemmeslay-d amyag izri ilaw d acu zemren ad mmalen , sin akin ibder-d talyiwin i yezmer ad yesu amyag izri . Ihi ad nefhem yemmeslay-d yef wayen isehlen , sin akin iruđ yer wayen iwaeren iwakken ad yegzu unelmad tamsirt .

Ma deg yizri ibaw dayen kifkif tella tusfarayt. Ladya yebda seg wayen isehlen yer wayen iwaeren. Yefka-d imedyaten anda i d- yessafhem dakken ur tettili ara tibawt ma ulac tazelya tibawt "ur". Yessagza-d dayen s yimedyaten anda tettili talya n yizri ibaw, d wanda ur tettili ara .

-Tiqejmert : Deg yizri ilaw akked izri ibaw nufa-d tella tiqejmrt , acku amyar u yessemres kra kan n yimektan i yuđwađ unelmad . Tella-d tdamsa acku yexdem aglam i tutlayt deg wattal ilaqen , akken ad yefhem unelmad agbur akken iwata .

Takmamit : deg snat n temsirin-ayi izri ilaw d izri ibaw , tella tekmamit, imi amyaru yessemres ayen yellan d akmam . Ladya aneggaru-ayi yetteawan anelmad akken ad yefhem , anect-a yettban-d deg yimediyaten i yessemres deg temsirt n yizri ilaw d yizri ibaw . Ur nettaf ara ayen yellan d amadwan , ad naf yessemres ayen yellan d tidet yesĕa assay d tudert n unelmad . Ulaĕ ayen yefyen i tilawt , d anct-a ad tyeĝĝen ad yefhem agbur .

Asexdem n tugna akked d tenyumnayt d tigensest tameddurt tawassant n unelmad : Deg yizri ilaw ad naf yessemres tifyar timeĕtaħ akked tenyumnayt. Deg mi d-yenna " Ma yesĕa uqjun timzin , byan-t akk medden i nnesba ". Llan imedyaten-nniĕen anda ara ad naf tanyumnayt . Maca ur yessemris ara tugniwin akked izenziyen , aya ur t- yessexdim ara yaĕ akken iferdisen-nni teawanen anelmad akken ad yefhem tamsirt. Ihi asket-a ur yemmid ara .

Ma d ayen yeean izri ibaw ad naf tifyar timeĕtaħ .D tseddast anda ad naf tifayar isehlen ,d usegzi yettwafhamen. Maca ur yessemris ara tanyumnayt akked d tugniwin d izenziyen . Ihi asket-a ur yemmid ara .

- Askazal n tjerrumt n Boussad KEBIR deg tfelwit .

- 1) Izri ilaw
- 2) Izri ibaw

Iskat			Akazal		
			1	2	
Asket asnilsan	Asegzi		+	+	
	Tanmezla		+	+	
	Aqbal		+	+	
	Tadamsa		+	+	
Asket asnalmudan	Asdukkel		-	+	
	Aseyred n unamek		+	+	
	Azriri	Awalen	3 n tuntiqin	+	+
			Taynisemt	+	+
	Tifyar		20 n wawalen	+	-
			Taseddast	+	+
	Attwasel	Tusfarayt		+	+
		Tiqejmert		+	+
		Takmamit		+	+
		Tanyumnayt d tugna		-	-

Igmađ : nufa-d tajerrumt n Boussad KEBIR , deg yizri. Asket asnilsan d usket asnalmudan llan 12 (+) d 2 (-) . Ma deg yizri ibaw nufa-d kifkif 12 (+) d 2 (-) .Ihi anect-a yebya ad d-yini tin yesəan aṭas n + (ufrir) tajerrumt-is telħa i uselmed . Ladya deg tjerrumt-is (+ ufrir) i yellan s waṭas .

Ixef wis ukuz:

Askazal n Tjerrumt n

Kamal NAÏT-

ZERRAD

1. Asissen n tjerrumt : Kamal NĀT-ZERRAD. K. yexdem tajerrumt uma isemma "tajerrumt n tmaziyt tamirant (taqbaylit) talyiwin " . Yessagza-d s tutlayt n tefransist maca imedyaten s tmaziyt . D tazrawt tasnilsant anda yaeređ ad yefk ilugan usiley n wayen yeean amyag d yisem . Yemmeslay-d dayen yef usiley n umawal , maca nekkni deg tesleđt-a ad nexdem askazal i temsirt i yexdem yef yizri ilaw d ibaw .

2. Askazal n tjerrumt

2.1. Asket asnilsan

2.1.1. Asegzi

NAÏT-ZERRAD. K. (1995 : 80) deg tezrawt-is tasnilsant yesbadu-d amyag izri : « izri yettbeyin-d aram ikemmlen yemmugen , d ummid. »¹

- Deg temsirt-is yenna-d tella lemgirda deg tesnalya wayen yerzan urmir , d talya taħerfit , akked d yizri .

Ma deg yizri ibaw yenna-d (1995 : 85) , « Deg kra n yemyagen , izri ibaw yettemcabi yer yizri ilaw . Ma d talyiwin -nniden n izri ibaw , seg yizri ilaw nrennu tiyri (i) yer tergalit taneggarut .Talya n tibawt tettili-d s lemɛawna n tzelya "ur" d "ara" [...] ».²

Deg yizri ilaw akked yizri ibaw ad naf inaw d usnan , acku yessegza-d akken iwata ayen iyef yettmeslay. Deg udlis-is n tjerrumt yessagza-d izri akked yizri ibaw .Deg-s anelmad ad yefhem alugen war ma terrat tmara a ad yeħfeđ ilugan, labeđa deg tyuri tamezwarut ad yefhem imeyri tamsirt. Maca d tazrawt tasnilsant i yexdem.

¹ « Le prétérit exprime un procès achevé , réalisé , accompli . »

² «Pour certain nombre de verbes , le prétérit négatif est identique au prétérit positif . Les autres forment le prétérit négatif à partir du positif par l'introduction d'une voyelle " i " dans la dernière syllabe . La forme négative s'obtient à l'aide des particules "ur" et "ara" [...] »

2.1.2. Tanmezla

Inaw-a d ussnan ,d anmezlan . Ad naf ama d tamsirt n yizri ney izri ibaw ulac lemgirda gar yisallen yerzan asentel-nni akked wayen id iḍefren .

Md : deg tezrawt tasnilsant n yizri *NAÏT-ZERRAD. K.* (1995 : 81) yenna-d : amyag n yizri yemgarad yef urmir. Anct-a yettili-d s temlellit n yiwet ney snat n teyra , tikwal s tussda n tergalt .

Md : (amyag : aru) , (urmir : yaru) , (izri : yura) [...] »³.

Ihi tella tenmezla dagi imi ulac tamgerda deg usket-a , akked wayen id iḍefren .

-Dayen deg yizri ibaw akken id d-nniy yessexdem inaw ussnan acku d anmezlan. Tella tenmezla gar wayen i d-yenna deg tbadut akked wayen id d-iḍefren . Md : yenna-d kra yemyagen izri ibaw yettemcabi yer yizri ilaw . Ihi kra ur temcabin ara yefka-d imedyaten wid yettemcabin , akked wid ur yettemcabin ara .

[yeswa ; ur yeswi ara ...] / [urarey ; ur urarey ara...] (1995 : 85).

2.1.3. Aqbal

Nettwali ulac lemgirga deg wayen id yenna deg yinaw-nni akked wayen yellan deg tillawt . D inaw ussnan yettwaqbal . Ladya d amatu maci d ameyru, ma nemmuqqel yer temsirt-nni ad naf ulac amedya i d-yeskanayen anemgal deg wayen yellan deg yilugan , ama deg temsirt n yizri ney izri ibaw. Ihi innaw-a ussnan yettwaqbal .

2.1.4. Tadamsa

Ayen yaenan tadamsa n yinaw-a n yizri akked yizri ibaw ad tnaft tettwaqas s teynamka . Acku yessexdem irman n tefransist ur sein ara atas yinumak deg yinaw -nni .

³ « Les verbes de ce groupes ont leur prétérit différent de l'aoriste . Cela se traduit par l'alternance d'une ou de deux voyelles et quelque fois par la tension d'une consonne .
Ex :verbe (aru) ,aoriste ,(yaru) , prétérit (yura) [...] »

-Md : deg temsirt n yizri yesseqdec awal " tension " deg innaw-nni, irem-a yebya ad yeqsed deg-s " tussda ". Yebya ad yini aknaw n sin isekkilen id yekkan seg yiwet n tergal , ur d-yebedir ara anamek-nniđen deg wawal-nni , yas akken awal " tension " yezmer ad yesu anamek n " adad n yidammen ". Ihi yessemres tayetnamka , maci tagetnamka . Anelmad ur tettarat ara tmara ad inadi yef unamek i d-yeqsed win id-yuran tajerrumt-nni acku ak irman-nni dewwiren yef yiwet n tekti ilmend watal n temsirt-a .

-Kifik akked yizri ibaw yessemres irman iynamkanen ihi d inaw usnan .

2.2.Asket asnalmudan

2.2.1. Asdukkel

Deg wayen yerzan tamsirt n yizri ad naf yella-d a ugram n uferdis-a deg akk tamiwin .D tamudemt abluley (global) maci modulaire , yefka-d (tasnamka) anamek n umyag izri , yesbadu-t-id . Sin akin iruħ yer (tesnalya) yemmeslay-d yef temlellit n teyra akked d acu yettbeddilen deg umyag izri s userwes-ynes akked d tmezra-nniđen , yefka-d ayen yettbeddilen deg-s . Yas ur d-imeslay ara yef talya n umyag ayen yaenan ticrađ-is , maca yefka-d ayen-niđen yerzan tasnalya .

-Ma ayen yaenan (taseddast) ad naf yessemres tifyar taddayin i yesan asilaw akked useyru Md : (yura , yekka ... amatar udmawan d asilaw , afeggag d aseyr .). Ihi anect-a ad iawen anelmad akken ad yefhem tamsirt ladya yella-d ugram deg akk tamiwin .

-Deg temsirt n yizri ibaw ad naf dayen d tamudemt abluley . Yella-d ugram deg (tesnamka);imi yefka-d anamek n talya tibawt yessegza-d d acut amyag izri ibaw , yella-d ugram deg (tesnalya), imi yefka-d umyaru amek tetbeddil talya n teyri "i". Yemmeslay-d yef usiley n yezri ibaw maca yenna-d yettili-d s tmerna n

tzelya tibawt "ur" akked d "ara", akked yella anda i nrennu tiyri "i". Yemmeslay-d yef (tseddast) ; aseqdec n tifyar taddayin , Md : ur kcimey ara .

Ihi tajerrumt-agi twulem i uselmed , anelmad ney imeyri ad yefhem s shala tamsirt . Yas akken adlis-is s umata d tazrawt tasnilsant i tjerrumt n tmaziyt.

2.2.2. Aseyred n unamek

Deg wayen yerzan tajerrumt n yizri akked izri ibaw ad naf yella useyred n unamek. Amyaru yefka azal i unamek ,meħsub ur yettili ara kan ugram deg wayen yerzan talya d tseddast , acku iswi n uselmed n tutlayin d akken ad yegzu unelmad anamek wa ad yizmir ad yessneri tizemmar-is deg ulmad.

2.2.3. Azriri

Deg wayen yerzan amyag izri ad naf yella uzriri (la lisibilit ), acku ayen id yura yeshel i tyuri .Yella-d uqader n wayen yerzan tutlayt :deg temsirt n yizri yessemres awalen iwezzlanan ur  eddan ara krađ n tunđiqin , Md ("yeĉĉa" deg-s 2 n tunđiqin) .Ma tamsirt n yizri ibaw yessemres awalen iwezzlanan . Md" kecmey " deg-s (snat n tunđiqin) : ladya awalen-nni akk i yesseqdec ur  eddan ara 3 n tunđiqin ,irman ney tasniremt i yessemres ttwagza . Maca deg yizri ibaw yessexdem tifyar tiyezfanin  eddant 20 n wawalen ma d izri ilaw ur  eddant ara ,yas akka ad naf taseddast-is d tasehlant .

Ma tamsalt tis snat terza talya n uđris yef lkayeđ .Imi ad tnaƒ yebna akken ilaq banen yizwal , banent tseddarin .Aya yeĝĝa anelmad ad as-yishil usemres-ines .

2.2.4. Attwasel : llan deg-s 4 n yiferdisen

tusfarayt : deg yizi ilaw ad naf tella tusfarayt (la progressivit ) , acku deg tazwara yefka-d tabadut , anamek n yizri ilaw . Sin akkin yefka-d lemgirda deg tesnalya wayen yerzan urmir , d talya taħerfit akked d yizri . Yebda seg wayen isehlen yer wayen yu eren .

Ula deg yizri ibaw ad naf tella tusfarayt ,acku yemmslay-d d akken kra n yemyagen izri ibaw yettemcabi d izri ilaw . Ma talyiwin -nniđen ..Nrennu tiyri (i) ,rnu yef waya yenna-d talya tibawt amik tettili , dayen yefka-d imedyaten deg yizri akked izri ibaw akken ad nzer anda temcabin deg talya , anda xati .Ladya deg taggara yefka-d kra imedyaten deg urmir , d yizri akked izri ibaw deg yiswi ad yelmed unelmad tasnalya-nsen amik tga .

Ihi ama deg temsirt n yezri ilaw ney ibaw, ad naf amyarur yebda-d aglam n temsirt seg wayen isehlen yer wayen i yueren .

Tiqejmert : Ama deg temsirt n yizri ilaw ney izri ibaw , ad naf amyarur yessemres tiqejmert . Ladya ur yessamris ara atas n yimektan iwakken ad yessagzi tamsirt . Tella-d tdamsa imi yefka-d ayen kan yuħwağ unelmad , d anct-a ad yeεawnen anelmad ad yefhem agbur akken iwata .

Takmamit : Tella-d tekammit deg snat n temsirin-nni .Ama izri ilaw ney ibaw yessemres deg-sen imedyaten i yebnan yef wayen yellan d akmam , i wakken ad yegzu unelmad tamsirt . Yessemres imedyaten yellan deg tillawt , yesεan assay d tudert n unelmad , ur d-nufi ara ayen yellan d amdawan , ney ayen yefyen i tilawt lukan nufa-d aya lukan anelmad ur ifehhem ara tamsirt .

Asexdem n tugna akked d tenyumnayt d tigensest tameddurt tawassant n unelmad : Yella-d usemres n tefyar timecħaħ akked tseddast , anda ad naf tifayar isehlen d usegzi yettwafhamen . Maca ur yessexdim ara tugniwin d tenyumnayt d izenziyen , aya id nenna ur t- yessemris ara deg yizri ilaw d yibaw . Labaεda iferdisen-nni teawanen anelmad akken ad yegzu tamsirt ihi asket-a ur yemmid ara .

- Askazal n tjerrumt n Kamal NAÏT-ZERRAD. K. deg tfelwit .

- 1) Izri ilaw
- 2) Izri ibaw

Iskat			Akazal		
			1	2	
Asket asnilsan	Asegzi		+	+	
	Tanmezla		+	+	
	Aqbal		+	+	
	Tadamsa		+	+	
Asket asnalmudan	Asdukkel		+	+	
	Aseyred n unamek		+	+	
	Azriri	Awalen	3 n tuntiġin	+	+
			Taynisemt	+	+
		Tifyar	20 n wawalen	+	-
			Taseddast	+	+
	Attwasel	Tusfarayt		+	+
		Tiġejmert		+	+
		Takmamit		+	+
		Tanyumnayt d tugna		-	-

Igmađ : nufa-d tajerrumt n Boussad KEBIR , deg yizri. Asket asnilsan d usket asnalmudan llan 13 (+) d 1 (-) . Ma deg yizri ibaw nufa-d 12 (+) d 2 (-) .Ihi anect-a yebya ad d-yini tin yesean atas n + (ufrir) tajerrumt-is telħa i uselmed . Ladya deg tjerrumt-is (+ ufrir) i yellan s waħas .

Taggrayt

Tamatut

Taggrayt tamatut

Tazrawt-a tella-d yef uskazal i ssemrasen yiselmeden deg uselmed n yizri deg uswir n ulmud alemmas. Amahil-a yekcem deg unnar n tesnilest tussnist. Deg-s nerza yer yiwerbazen i d-nebder yakan , deg yiswi ad nwali ayen sexdamen d idlisen n tjerrumt irennun iselmeden yef yedlisen i yeffyen iwahil n uylif n usegmi. Ayen irennun yezmer ad yili d ugur yef unelmad . Tasnilest d tesnalmudt d snat n tussniwin mlalent akken ad nadint tifat i waya.

Leqdic-a yelha s uskazal i texdem Damar i yebnan s yiskat isnilsanen d iskat isnalmudanen. Deg uhric amezwaru i yebdan yef sin yixfawen , ixef amezwaru tizri , nemmeslay-d deg-s yef wawal amaziy ,isem d umayag d tecrad sean . D uferdis n tjerrumt , nemmeslay-d dayen yef tmezra d bettu-nsent . Maca nesselqey ameslay deg umyag izri ,nerna-d iswi n uselmed n yizri deg yal aswir , sin akin nemmeslay-d yef wazal n usemres asegi n tezri n Dammar .

Ma d ixef wis sin n tasnarrayt, nefka-d awal yef tarrayt i nedfer akken ad nesbed leqdic-a.

Ahric wis sin d tasledt i tjerrumin s tarrayt n DAMAR. Yebda yef ukuz n yexfawen ,yal ixef yewwi-d yef ugbur n tjerrumt iyef ad nexdem tasledt.

Nessawed ad nexdem askazal i ukuz n yiybula n tjerumin d tezrawt tasnilsant , nufa-d ayen yelhan deg-sen akked wayen ur nelhi. Askazal yella-d yef temsirt yizri akked izri ibaw n yal tajerrumt i neskazel.

Am wakken dayen i nwala yemxalaf yiswi n uselmed n yizri deg uswir yer wayed,acku yal mi ara yali unelmad seg uswir yer wayed , ad ilemmed timsirin timaynutin icudden yer yizri Md: ticrad n tisudma ...atas ara yelmed. Dayen i d-nemmeslay fell-as deg uhric n tezri,

Yal aselmad ad naf yessemras albaeḍ n yidlisen yettnuzun deg beḥra am win n KEBBIR B , akken ad iheggi timsirin-ines acku llan kra walan dakken adlilfus ur ttafen ara akk ayen yuḥwaḡ deg-s unelmad, d anect-a iten -yeḡḡan ad smersen iybula i yeffyen iwahil n uylif aseḡmi d ayen id nebder deg uḥric n tesnarrayt id yewwin yeḥ igburen semrasen (assisen n yimsulya).

Dayen llan kra syarayen anagar s udlilfus n uyerbaz . Maca yewwi-d yeḥ uselmad ad yer lwelh-a labeeda yer tjerrumin i yessemras. Ilaq ad yeskazel ayen yessaxdam akken ad iḡer ma yelha. Asewjed n temsirin ilaq ad yili ilmend yiswi n wahil , yettbeddil eḥḥsab n yinelmaden anda ssawḍen deg tegzi n temsirt, imi iswi n temsirt yettbeddil seg tneyrit yer tayeḍ .

Ter taggara nessaram tazrawt-a d tin ad yilin d tawwurt s wayes ad senden fell-as wiyiḍ deg leqdicat i d-iteddun wa ad d-kemlen yeḥ waya . Acku leqdic-a yezmer ad yemmag yeḥ tjerrumin yemxalafen ; imi nekkni nexdem yeḥ yizri , yezmer wayeḍ ad ixdem yeḥ wanaḍ ney yeḥ tecraḍ n tisuddma .

Amawal

Amawal

tfelwit-a ad nesken kra n wawalen d wazal-nsen deg tutlayt n tefransist, akked yiybula anisa i ten-id-nekkes. BERKAI (A.), CHERIEF (K.) ;. Akked HADDADU Muhend Akli .

Tamaziyt	Tafransist	Aybalu
Abluley	Globale	CHERIEF sb : 69
Aysur	Établissement	HADDADU sb : 524
Akaram	Dossier	CHERIEF sb : 49
Amassay	Relatif	CHERIEF sb 116
Amsidef	Intégration	HADDADU sb : 536
Armeskil	Invariable	BERKAI sb : 103
Arnay	Expansion	BERKAI sb : 86
Asdukkel	La globalité	DJOUAHER. Moḥand A
Aseyred	L'integration	CHERIEF sb : 77
Askar	Mode	BERKAI sb : 114
Asurif	Parcours	CHERIEF sb : 97
Attwasel	L'intelligibilité	BERKAI sb : 106
Azegrir	Module	HADDADU sb : 546
Azenziy	Schéma	HADADOU sb : 568

Azriri	La lisibilité	Madyis U'MADI
Imekti	Concept	ḤADDADU sb : 510
Imekti	Concept	BERKAI sb : 69
Imidir	Fondamental	ḤADDADOU sb : 528
Nezgi	Qualifier	CHERIEF sb : 108
S ufari	Progressivement	ḤADDADOU sb : 558
Tafesna	Degré	ḤADDADU sb: 516
Takmamit	La concrétude	DJOUAHER. Moḥand A
Tamiḍrant	Notion	CHERIEF sb : 92
Tamsullest	Ambiguïté	ḤADDADU sb: 495
Tamudent	Modèle	BERKAI sb : 114
Tanyumnayt	Métaphore	ḤADDADOU sb :545
Tanmezla	Cohérence	ḤADDADU sb : 508
Tasureft	Exception	ḤADDADU sb : 525
Tawassant	Quotidienne	ḤADDADOU sb : 561
Tigitin	Faits	BERKAI sb : 88
Tiqejmert	La parcimonie	CHERIEF sb : 97
Tiseddi	Précision	CHERIEF sb : 104

Tusfarayt	Progressivité	DJOUAHER. Moḥand A
Tusnist	Appliquée	BERKAI sb : 58
Ulmis	Spécifique	CHERIEF sb : 133
Unnim	Familier	CHERIEF sb : 63

Iybula

Iybula

1. Idlisen

1. BASSET A., [1929](2004), *La langue berbère Morphologie. Le verbe – Etude de thèmes*, l’Harmattan, Paris.
2. BENDALI S., (2007), *Awfus amaynut n tutlayt tamaziyt*, HCA, Alger.
3. BENNAZOUZ K., (2021), *Amyag deg Tmaziyt, Imru*, Tizi Ouzou.
4. BENTOLILA F., (1981), *Grammaire fonctionnel d’un parler berbère, Ait Seghrouchen d’Oum Jeniba, (Maroc)*, SELAF, Paris.
5. BOUAMARA K., RABEHI A. , (2020), *Stylistique comparée du taqbaylit et du français / suivie de : le tamazight : langue objet ou langue d’enseignement-apprentissage et d’étude ?”*, Imru, Tizi Ouzou.
6. CADI K., (1987), *Système verbal Rifain, forme et sens*, SELAF, Espagne.
7. CHAKER S., (1978), *Un parler berbère d’Algérie (Kabylie), Syntaxe*, thèse de doctorat présentée à l’université de Paris V, France.
8. DAMAR M-E ., (2009), *Pour une linguistique applicable : l'exemple du subjonctif en FLE* , scientifiques internationales, Bruxelles .
9. DUBOIS Jean ., LAGANE René (1975), *la nouvelle grammaire de français* ,France, Larousse .
10. IDIR A., (2019), *Grammaire de berbère (kabyle) I Morphologie*, Berri, Bejaia.
11. IMARAZEN M. , (2016), *Awfusn tjerrumt (taseddast) n teqbaylit*, Elamel, Tizi Ouzou.
12. IMARAZEN M., (2007), *Manuel de syntaxe berbère*, HCA, Alger.
13. KEBIR B., (2012), *Awfus n tutlayt tamaziyt*, HCA, Alger.
14. MAMMERIM., (1990), *Tajerrumt-n-Tmaziyt-(Tantala-Taqbaylit) Grammaire-berbere-(kabyle)*, Bouchéne, Alger.

15. NAIT-ZERRAD K., (1995), *Tajerrumt n Tmaziyt Tamirant taqbaylit-I talyiwin*, ENAG, Alger.

16. SADIQI F., (1997), *Grammaire du Berbère*, L'Harmattan, Paris.

2. Idlidfusen

1. BELLIL Y, LEWNIS Ε, ΕΕΡQUB Ε, DAHMAN N, ΕACUR R, HĀLIT N, HĀĞU L, (2019), *adlis n tmaziyt, assegas wis2 n ulmudAlemmas*, ONPS, Alger.

2. BELLIL Y, LEWNIS Ε, ΕACUR R, HĀLIT N, HĀĞU L, (2019), *adlis n tmaziyt, assegas wis 3 n ulmudAlemmas*, ONPS, Alger.

3. HERRUC M, LEWNIS Ε, ΕACUR R, USALEM M, (2019), *adlis n tmaziyt, assegas wis 1 n ulmudAlemmas*, ONPS, Alger.

4. LEWNIS Ε, ΕACUR R, BELLIL Y, ΕΕΡQUB Ε, HĀĞU L, HĀLIT N, (2019), *adlis n tmaziyt, assegas wis 4 n ulmudAlemmas*, ONPS, Alger.

3. Isegzawalen d yimawalen

1. BERKAI A., (2007), *Lexique de la linguistique Français-Anglais, Berbère*, L'Harmattan, Paris.

2. BERKAI A., (2009), *Lexique de la linguistique Français-Anglais, Tamazight*, Achab, Tizi Ouzou.

3. BOUAMARA K., (2010), *IssinAsegzawel n teqbaylit s teqbylit*, Edition odyssee, Tizi Ouzou.

4. CHERIEF K., (2015), *Lexique Amawel*, édition AIT MOULOUD, Tizi Ouzou.

5. CUQ J-P., (2004), *dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, french édition.

6. HADDADOUM. A., (2018), *Tamaziyt Tatrart*, Berti édition, Alger.

7. IDIR A., YAHIAOUI M., MEHDI N., (2020) *Asegzawal ammezzyan n tasnilest n tmaziyt*, BERRI, Bejaia.

4. Imagraden

1. ASSIAKH S, SADI N ,(2018), « vers une grammaire scientifique et didactique en classe de fle : L'exemple de la préposition en français) » in *Recherches en didactique des langues et des cultures, Les cahiers de l'Acedle*, v°2, n° 15, p 01-1

1. CUP Jean- Pierre (2002), « Du discours du linguiste au discours pédagogique : tribulations de quelques concepts grammaticaux » in *Ela. Études de linguistique appliquée*, v°01, n°125, p 83-95

2. DAMAR M- E, ROIG A , VAN RAEMDONCK D, (2011), «faire article FLE», in *Analele Universității " Ștefancel Mare" Suceava Seria Filologie, A Lingvistică*, v° 16, n° 1, p 79-90.

3. DAMAR M-E., (2009), « La valeur d'applicabilité d'une théorie linguistique. L'exemple des articles un et le en FLE », in *Recherches en didactique des langues et des cultures. Les cahiers de l'Acedle*, n°6, v°2, p 01-18.

4. HOCINI Z, BEKTACHE M., « Valeur d'applicabilité de quelques théories linguistiques. Cas : la proposition subordonnée relative au collège et au lycée algériens » .

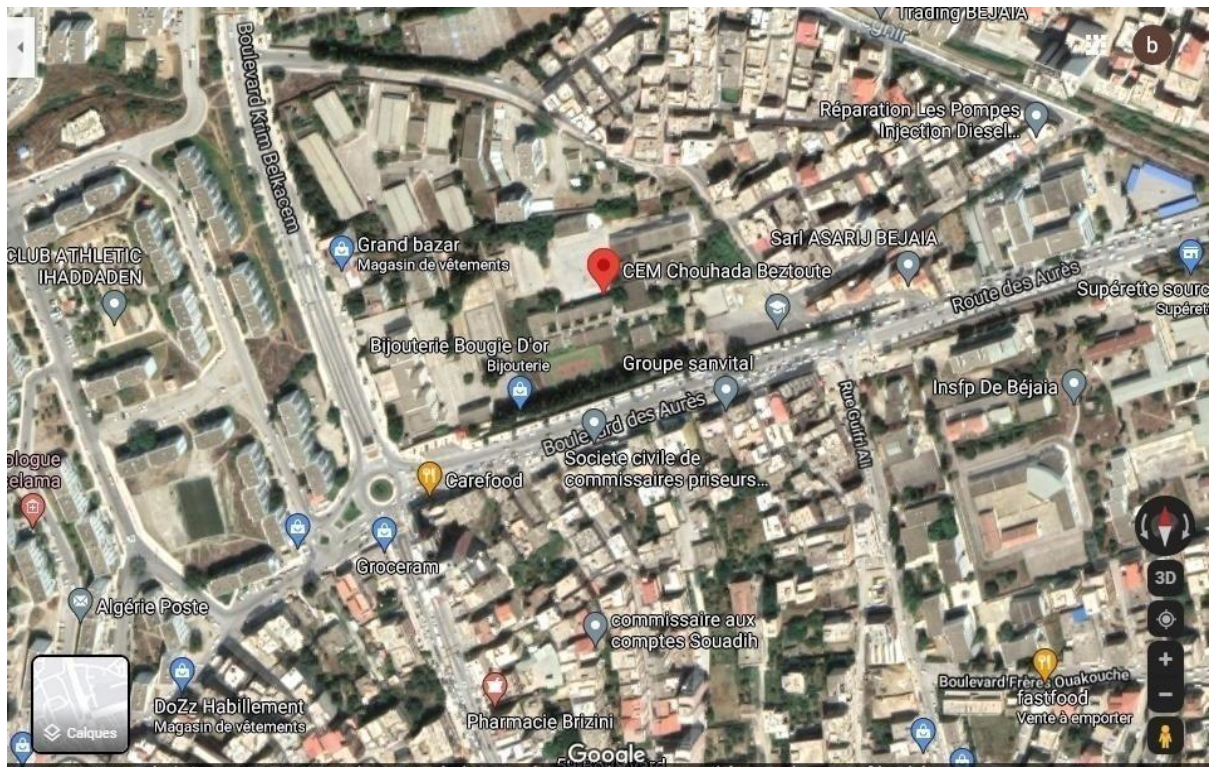
5. DAMAR M-E., « La valeur d'applicabilité d'une théorie linguistique : une interface entre linguistique et didactique. L'exemple du sujet en FLE» <https://gramm-fle.ulb.ac.be/fichiers/colloques/Nantes2008/Damar.pdf>.

5. Amawal n wesnas

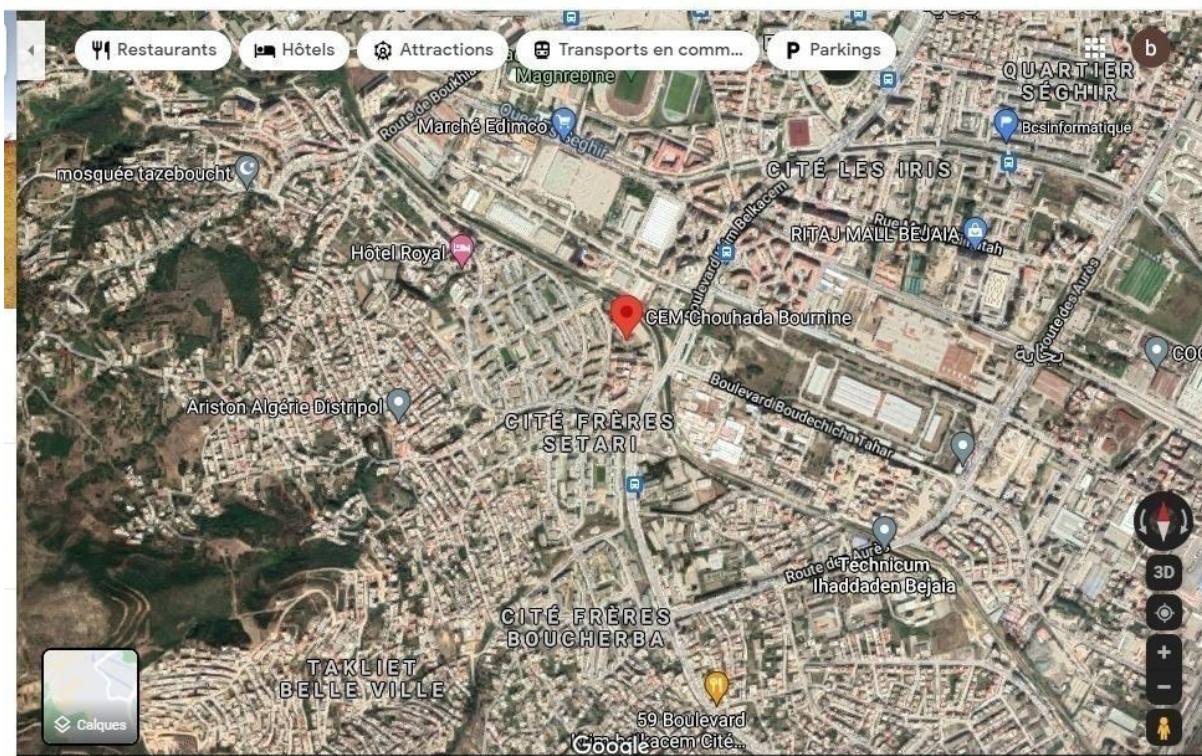
1. U'MADI Madyis., *Amawal Tamaziyt –Tafransist –Tamaziyt*, Adresse URL : <http://www.tawalt.com/> .

Tijentad

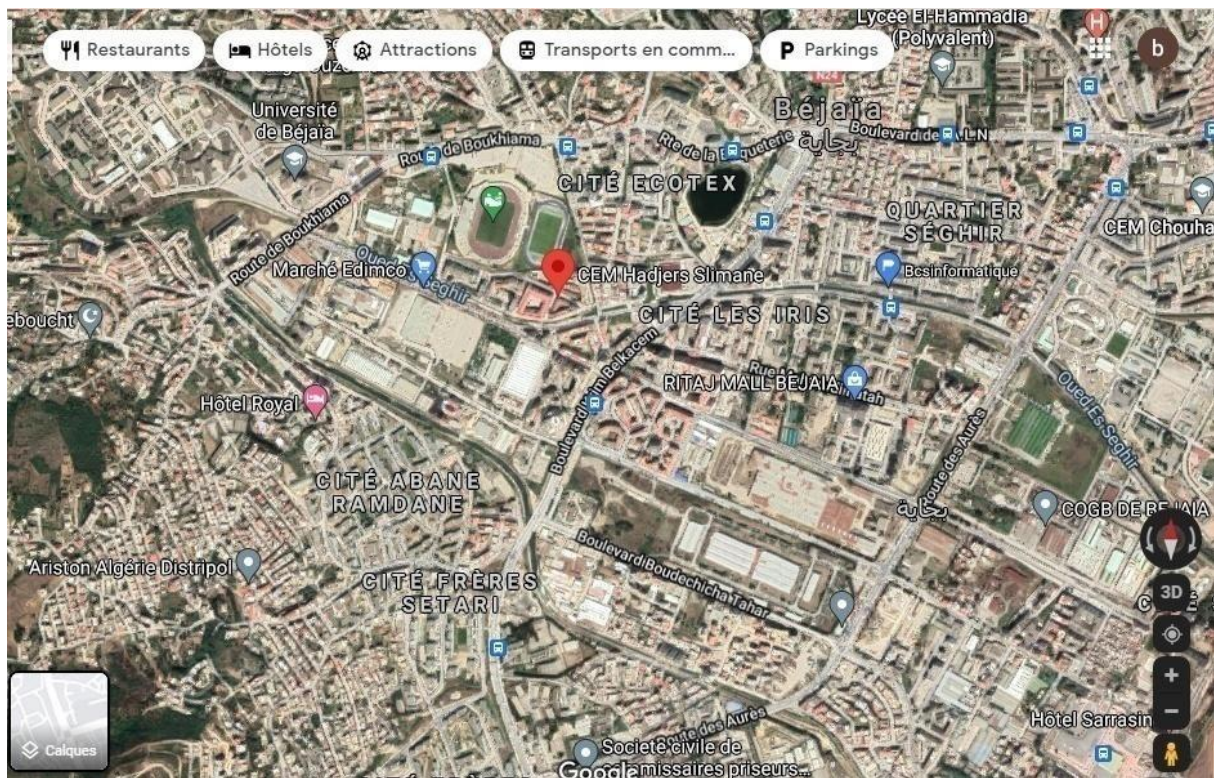
Asbiyen deg tkerđa adeg n yiwerbazen i nefren



● Ayerbaz alemmas imeyrasen Beztut



● Ayerbaz alemmas imeyrasen Burnin



● Ayerbaz alemmas Hejres Sliman

Agzul

Askazal n tjerrumin i ssemrasen yiselmaden deg uselmed n yizri deg uswir n ulmud alemmas .

Asentel n leqdic-a d win i d-yekkan deg tayult n tesnilest tussnist .Ladya mlalent-d snat n tussniwin tasnilest d tesnalmudt , Ttilin-d uguren icudden yer tutlayt tettnadi tifat deg useqdec n tutlayt s ttawilat n tesnilest .Ihi tazrawt-a d askazal n tjerrumin i ssemrasen yiselmaden seg uselmed .Askazal ad yili s tarrayt n Damar , nexdem askazal yef umyag izri ilaw d ibaw . Ad nwali ma tidet nezmer ad nessyer yes-sent .

Sin akkin aħric n tesleđt yebđa yef ukuz n yixfawen , yal ixef nexdem-as askazal n tjerrumt n temsirt n yizri s yiskat isnilsanen d yiskat isnalmudanen . (Askazal n tjr : MAMMERI , BENDALI , KEBIR , NAİT-ZERRAD) .

Awalen isura

Tasnilest , tasnilest tussnist , tasnalmudt ,Imrad , azerbaijan alemmas ,izri , askazal , Damar , asket asnilsan , asket asnalmudan , igmađ .